

LANCER®

Bridge Tower



Руководство по эксплуатации

Lancer Corporation
6655 Lancer Blvd.
San Antonio, Texas 78219
800-729-1500



Техническая поддержка/гарантия:
800-729-1550

эл. почта: custserv@lancercorp.com

веб-сайт: lancercorp.com

Номер детали Lancer: 28-0941/02-RU

Выпуск: январь 2018 г.

Lancer является зарегистрированным товарным знаком компании Lancer. © Lancer, 2018. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Данная брошюра прилагается к устройству и является важной частью его комплекта. Внимательно изучите инструкции и предупреждения в данном руководстве, поскольку в них содержится дополнительная информация по длительному безопасному использованию и обслуживанию устройства. Кроме того, в нем содержится **ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** для пользователя по соответствующим услугам и расположению устройства.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Каждое устройство проверяется в условиях эксплуатации и тщательно осматривается перед доставкой. Во время доставки ответственность за устройство принимает на себя транспортная компания. При получении устройства внимательно осмотрите упаковку на предмет видимых повреждений. При наличии повреждений обратитесь к представителю транспортной компании, чтобы он указал повреждение в грузовой накладной, и составьте претензию к транспортной компании. Ответственность за повреждение диспенсера возлагается на транспортную компанию.

Установку и перемещение данного устройства, при необходимости, должны выполнять квалифицированные специалисты, обладающие актуальными знаниями в области техники безопасности и санитарной обработки, а также практическим опытом в соответствии с текущими нормативными требованиями.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....3

Использование по назначению.....	3
Предупреждение по электропитанию.....	3
Предупреждение о CO ₂	3
Замечание относительно воды.....	3

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ4-5

Спецификации и функции.....	4
Общий обзор системы.....	5
Контрольный список проверки перед установкой.....	5

УСТАНОВКА6-12

Извлечение диспенсера из упаковки.....	6
Выбор/подготовка местоположения стойки.....	6
Установка диспенсера/охладителя.....	7-8
Настройка диспенсера.....	8-10
Добавление нового модуля бренда/добавки.....	11-12

КАЛИБРОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....12-16

Калибровка модулей газированной/негазированной воды.....	12
Калибровка модулей сиропов брендов.....	13-15
Калибровка модулей добавки.....	15
Плановое обслуживание.....	16

ФУНКЦИИ BRIDGE TOWER16-20

Настройки системы.....	16
------------------------	----

Функции подсветки.....	17
Кнопки воды.....	17
Функция контроля порций.....	18
Функции «Время и задержка».....	18
Функция «Наличие напитков».....	19
Меню «Варианты напитков».....	20

УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ.....20-21

Импорт бренда/вкусовой добавки.....	20-21
Импорт видео/заставки.....	21
Экспорт настроек башни.....	21

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ22-23

Общая информация.....	22
Очищающие и дезинфицирующие растворы.....	22
Очистка и дезинфекция линий продукта.....	23
Очистка и дезинфекция дозатора.....	23

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ24-26

ИЛЛЮСТРАЦИИ И СПИСКИ ДЕТАЛЕЙ27-32

Основное устройство.....	27
Сборка трубок.....	28
Электронный блок.....	29
Схема линий подачи жидкостей устройства.....	30
Электрическая схема устройства.....	31
Вырез под стойку.....	32

УВЕДОМЛЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

В данном руководстве представлена важная информация по технике безопасности. Необходимо соблюдать все применимые меры предосторожности. Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, повреждения оборудования или травм при использовании данного устройства, необходимо соблюдать все инструкции и предупреждения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текст под надписью «Предупреждение» указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить. Прочитайте все предупреждения, прежде чем приступить к установке.

⚠ ОСТОРОЖНО

Текст под надписью «Осторожно» указывает на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить. Прочитайте сведения указаний «Осторожно», прежде чем приступить к установке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Текст под надписью «Внимание» описывает ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования, если не следовать рекомендациям, содержащимся в нем. Прочитайте сведения указаний «Внимание», прежде чем продолжить.

ПРИМЕЧАНИЕ

Текст примечания содержит сведения, которые могут помочь более эффективно выполнить процедуры установки, описанные в данном руководстве. Если не принимать во внимание эти сведения, это не повлечет за собой никаких повреждений или травм, однако может ограничить функциональные возможности диспенсера.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Использование по назначению

- Диспенсер предназначен для использования только внутри помещения.
- Данный прибор предназначен для коммерческого использования, например в ресторанах и др.
- Данный прибор должен устанавливаться в таком месте, где за его использованием может наблюдать квалифицированный специалист.
- Устройство не должны использовать дети или люди с ограниченными возможностями без руководства.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также способностью к восприятию, либо с недостаточным опытом и знаниями без руководства или инструкций по использованию со стороны ответственных за их безопасность.
- Данный прибор могут использовать дети начиная с 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также способностью к восприятию, либо с недостаточным опытом и знаниями под наблюдением или после получения инструкций в отношении использования прибора безопасным способом и при понимании связанных с этим опасностей.
- Очистку и обслуживание не должны выполнять дети без руководства.
- Данное устройство не является игрушкой, и детям следует объяснить, что с ним нельзя играть.
- Диапазон рабочих температур окружающей среды для диспенсера составляет от 4 до 32 °C.
- Не используйте устройство при температуре ниже минимальной температуры рабочего диапазона.
- В случае заморозания прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь к авторизованному техническому специалисту по обслуживанию.
- Максимальный наклон для безопасной работы — 5°.
- Данный прибор должен устанавливаться и обслуживаться квалифицированным специалистом.

⚠ Углекислый газ (CO₂)

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** углекислый газ (CO₂) — это бесцветный негорючий газ с немного резким запахом. При высокой концентрации CO₂ может вытеснять кислород в крови.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** длительное воздействие CO₂ может быть вредным. У персонала, который подвергается воздействию высоких концентраций газа CO₂, возникает тремор, после которого происходит потеря сознания и удушье.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если возникло подозрение об утечке газа CO₂, немедленно проветрите помещение, прежде чем пытаться устранить утечку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** следует уделять особое внимание предотвращению утечек газа CO₂ во всей системе CO₂ и прохладительных напитков.

⚠ Питание

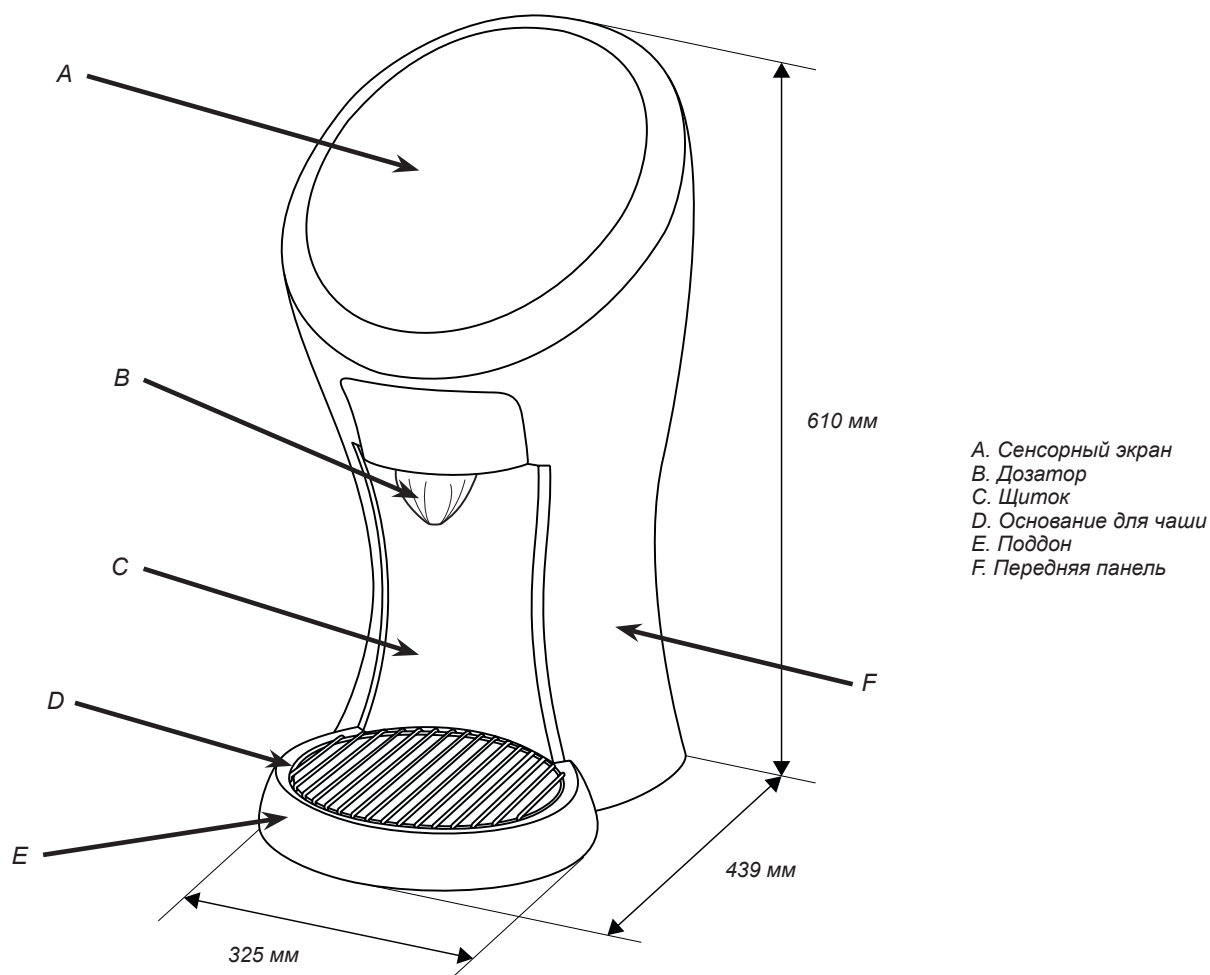
- При выполнении соединений соблюдайте местные правила электромонтажа.
- На устройство должен подаваться постоянный ток 24 В.
- Соответствующие электрические требования к устройству указаны в табличке с паспортными данными диспенсера, расположенной под верхней частью разливочной башни. **НЕ** подключайте к стенной электрической розетке, если характеристики тока в ней не совпадают с указанными для данного серийного номера.
- Каждый диспенсер должен иметь отдельную электрическую цепь.
- **НЕ** используйте удлинительные кабели для данного устройства.
- **НЕ** подключайте к одной розетке вместе с другими электрическими устройствами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед обслуживанием внутренних компонентов системы всегда отключайте устройство от источника электрического питания во избежание получения травм.
- Не следует использовать сбрасываемый автоматический выключатель вместо отключения диспенсера от источника питания для обслуживания устройства.
- Внутренние компоненты корпуса электрического управления должны обслуживаться только квалифицированными специалистами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** проверьте, надежно ли подключены линии воды и сухие ли устройства, прежде чем выполнять электрические подключения.
- Если данный диспенсер установлен в области, где напряжение электрической сети колеблется в пределах ±10 % от номинального, установите стабилизатор напряжения или аналогичное устройство защиты.

⚠ Замечание относительно воды

- Данное устройство не подходит для установки в том месте, где можно использовать водомет.
- Обеспечьте надлежащий подвод питьевой воды. Соединения водопроводных труб и крепления, напрямую подсоединяемые к подводу источника питьевой воды, должны иметь размеры, устанавливаться и обслуживаться в соответствии с федеральными и местными требованиями.
- Водопровод должен представлять собой трубу диаметром не менее 9,525 мм с минимальным давлением 0,137 МПа, но не более 0,345 МПа. Давление воды выше 0,345 МПа необходимо уменьшить до 0,345 МПа.
- Во избежание повреждения оборудования и появления постороннего привкуса в напитках используйте фильтр для воды. Периодически проверяйте фильтр для воды, как это требуют местные условия.
- **ОСТОРОЖНО:** следует обеспечить защиту источника воды с помощью воздушного зазора, устройства предотвращения загрязнения выше системы ввода CO₂ или другого одобренного метода для обеспечения соответствия стандартам NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Протекающий запорный клапан воды приведет к попаданию газированной воды обратно в насос, когда он выключен, и загрязнению водопровода.
- **ОСТОРОЖНО:** убедитесь, что устройство для предотвращения обратного потока соответствует ASSE и местным стандартам. Ответственность за обеспечение соответствия несет установщик.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Спецификации и функции



РАЗМЕРЫ

Ширина: 325 мм (12,8 дюйма)

Глубина: 439 мм (17,3 дюйма)

Высота: 610 мм (24 дюйма)

МАССА

В упаковке: 18,1 кг (40 фунтов)

В рабочем состоянии: 14,5 кг
(32 фунта)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

24 В пост. тока / 2,0 А

РАСХОД

44,3-59,1 мл/с (1,5-2,0 унций/с)

ПОДАЧА НЕГАЗИРОВАННОЙ ВОДЫ

Мин. давление потока: 0,137 МПа (20 фунтов/кв. дюйм изб.)

Макс. статическое давление: 0,345 МПа (50 фунтов/кв. дюйм)

ПОДАЧА УГЛЕКИСЛОГО ГАЗА (CO₂)

Мин. давление: 0,483 МПа (70 фунтов/кв. дюйм изб.)

Макс. давление: 0,552 МПа (80 фунтов/кв. дюйм изб.)

ФИТИНГИ

Вход газированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)

Выход газированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)

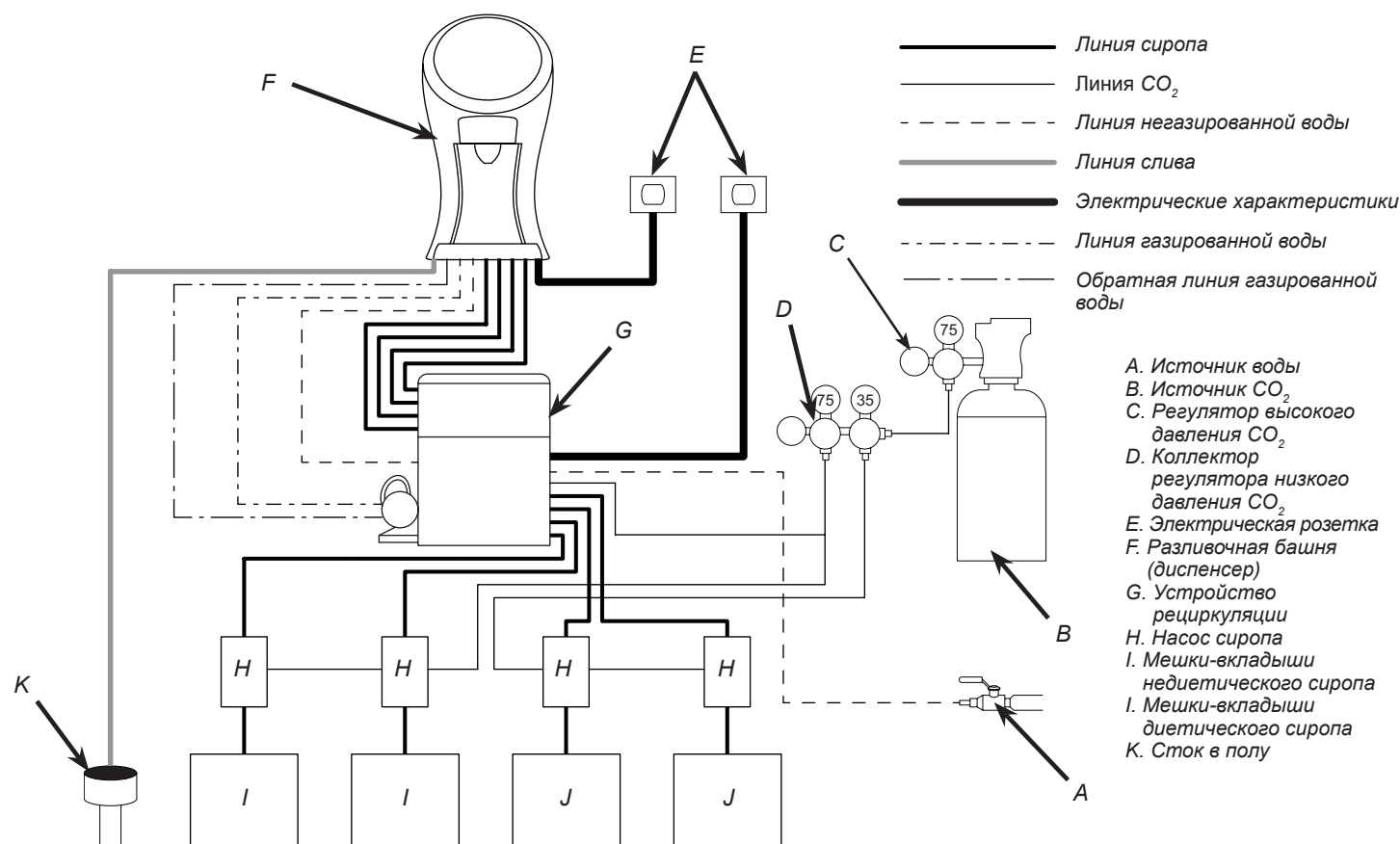
Вход негазированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)

Вход сиропов разных брендов: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)

Фитинг слива: штуцер 15,9 мм (5/8 дюйма)

Данное устройство создает уровень звукового давления ниже 70 дБ

Общий обзор системы



КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ПРОВЕРКИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:

- ☐ Плоскогубцы Oetiker
- ☐ Труборезки
- ☐ Гаечный ключ
- ☐ Плоская отвертка
- ☐ Крестовая отвертка
- ☐ Дрель

СИСТЕМА BIB:

- ☐ Стойка BIB
- ☐ Коробки BIB с сиропом
- ☐ Набор регуляторов BIB
- ☐ Соединители BIB

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПОСЛЕ СМЕШИВАНИЯ:

- ☐ Регулятор высокого давления CO₂
- ☐ Коллектор регулятора низкого давления CO₂
- ☐ Подача CO₂
- ☐ Линия для резервуара CO₂
- ☐ Диспенсер напитков
- ☐ Система труб напитков
- ☐ Зажимные фитинги Oetiker

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ НЕОБХОДИМО УЧЕСТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- ☐ Местоположение линий подачи воды
- ☐ Местоположение слива
- ☐ Местоположение электрической розетки
- ☐ Местоположение нагревательных приборов и воздуховодов, труб систем кондиционирования воздуха
- ☐ Достаточно ли места для установки диспенсера?
- ☐ Ровная ли поверхность стойки?
- ☐ Может ли поверхность стойки выдержать вес диспенсера?
- ☐ Не попадают ли на диспенсер прямые солнечные лучи или свет верхнего освещения в помещении?

УСТАНОВКА

Прочтите данное руководство

Данное руководство было разработано корпорацией Lanceg в качестве справочника для владельца/оператора и установщика диспенсера. Прочтите это руководство до установки и эксплуатации этого диспенсера. Справочную информацию по устранению неисправностей и обслуживанию см. на стр. 24-26. Если не удастся восстановить надлежащую работу, позвоните агенту по обслуживанию или в службу поддержки клиентов Lanceg. Перед звонком подготовьте данные о названии модели и серийном номере.

Извлечение диспенсера из упаковки

1. Разрежьте и удалите ленты упаковочной обвязки.
2. Откройте коробку и извлеките комплект аксессуаров и отдельные детали.
3. Аккуратно выньте диспенсер из картонной коробки и установите на ровную поверхность, соблюдая осторожность, чтобы не поцарапать пластиковые крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Осмотрите устройство на предмет скрытых повреждений. При обнаружении таковых уведомите службу доставки и оформите претензию.

Выбор/подготовка местоположения стойки

1. Выберите место непосредственно рядом с надлежащим образом заземленной электрической розеткой, на расстоянии 1,5 м от слива, а также водопровода, соответствующего требованиям, изложенным в разделе «Спецификации» на стр. 4.

ВНИМАНИЕ!

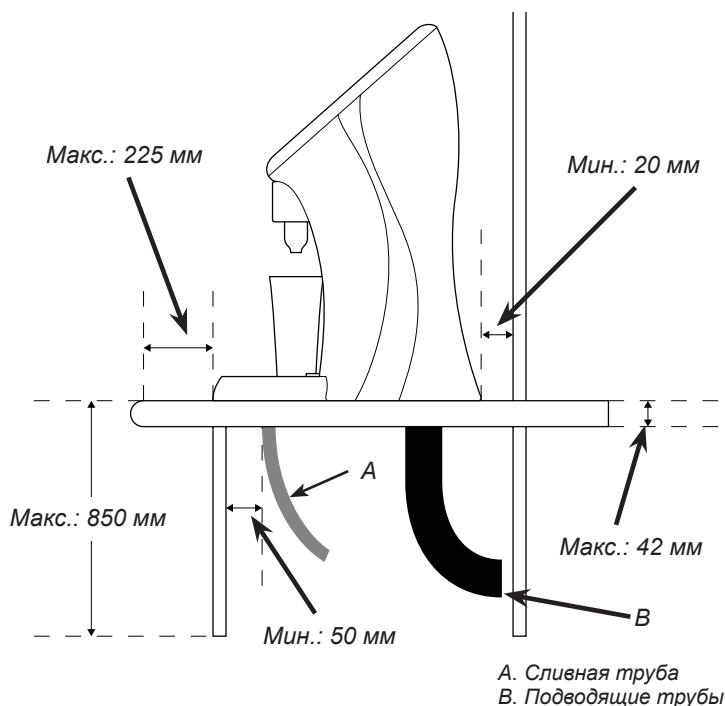
Осмотрите место на стойке, где будет устанавливаться устройство. Проверьте, что выбранная стойка достаточно прочная и выдержит вес установленного оборудования после выреза отверстия для устройства. Идеальная для установки толщина стойки должна быть не менее 25 мм.

2. Выберите место, где имеется достаточно пространства для установки.

3. Выберите место для удаленной системы охладителя или карбонизатора (если необходимо), насосов сиропа, баллона CO₂, контейнеров с продуктом и фильтром для воды (рекомендуется).
4. Используя прилагаемый шаблон для отверстия на стойке, вырежьте необходимое отверстие для установки поддона и сливной башни в указанном положении диспенсера.

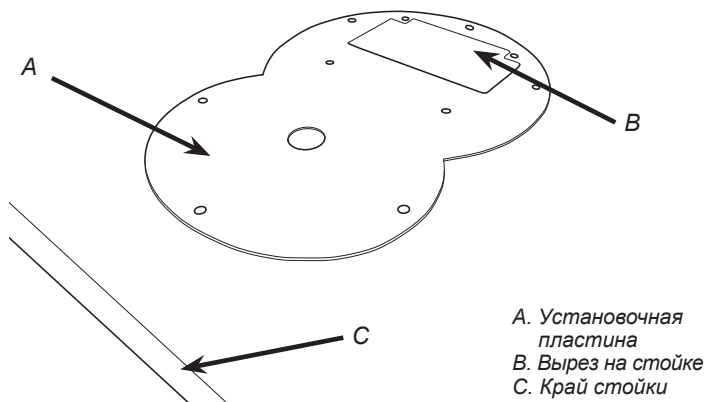
ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы напитки могли налить все клиенты, компания Lanceg рекомендует тщательно продумать высоту стойки и подобрать соответствующее оборудование. Согласно стандартам 2010 ADA для обеспечения доступности конструкций для людей с ограниченными возможностями, максимальная высота от пола не должна превышать 1,2 метра, если точка касания находится на расстоянии менее 254 мм от передней части стойки или не более 1,17 метра, если точка касания находится на высоте более 254 мм и менее 685 мм от передней части стойки. Для получения дополнительной информации о законодательных требованиях к заказчику по обеспечению доступности установленного оборудования см. стандарты 2010 ADA для обеспечения доступности конструкций для людей с ограниченными возможностями - <http://www.ada.gov>.



Установка диспенсера/охладителя

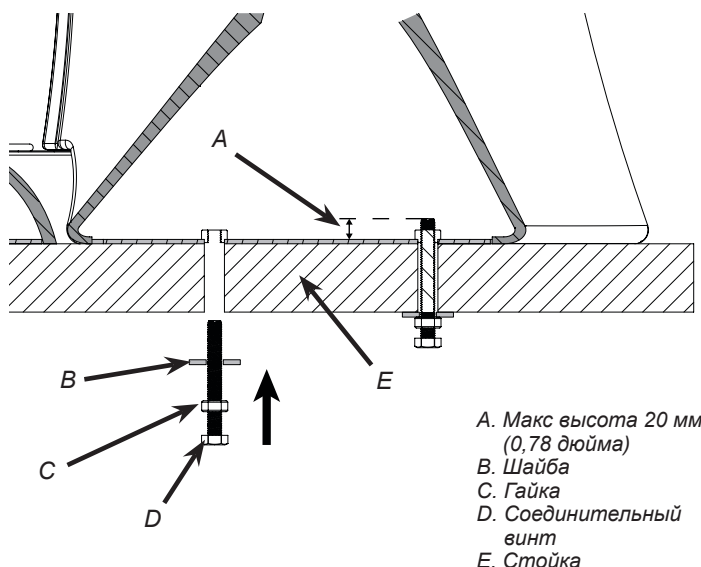
1. Аккуратно поднимите устройство и с помощью отвертки отделите установочную пластину от сливной башни и поддона.
2. Отсоедините фитинг слива от поддона. Сначала отверните нижнюю часть, затем сильно нажмите снизу, чтобы снять верхнюю часть фитинга слива.
3. С помощью шести (6) прилагаемых установочных винтов прикрепите установочную пластину к верхней поверхности стойки.



4. Используя соответствующие методы, поднимите сливную башню над верхним краем стойки и пропустите входные шланги и кабель питания через отверстие в установочной пластине/верхней части стойки.
5. С помощью четырех (4) прилагаемых винтов подсоедините/прижмите установочную пластину к верхней части стойки.

ВНИМАНИЕ!

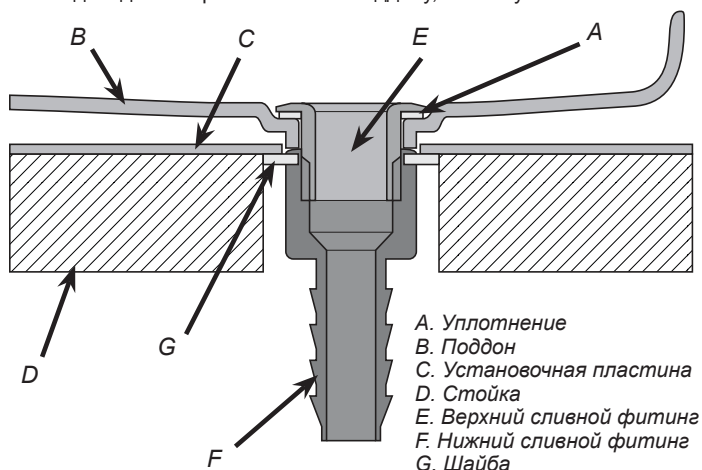
При креплении разливочной башни к установочной пластине убедитесь, что винты не выступают больше, чем на 20 мм от верхнего края установочной пластины. В противном случае можно повредить клапаны при установке диспенсера.



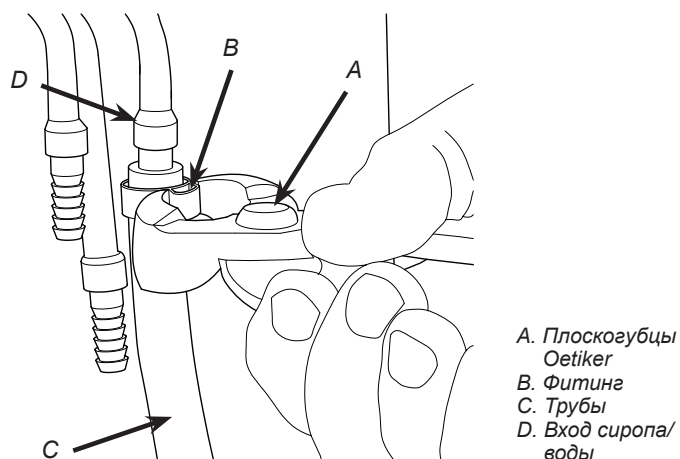
ПРИМЕЧАНИЕ

NSF (National Sanitation Foundation — национальное санитарное управление) предоставило список устройств, которые следует устанавливать в стойку.

6. Установите прокладку на нижнюю часть слива, а затем снова подсоедините фитинг слива к поддону, снятому в шаге 2.



7. Установите основание для чаши на поддон.
8. Проведите соответствующие трубки от выходов рециркуляции сиропа в охладителе к входам сиропа в разливочной башне. Подсоедините трубки ко входам с помощью плоскогубцев Oetiker и фитингов. Повторите указанную процедуру для всех соединений сиропа.
9. Проведите соответствующие трубки от выходов рециркуляции воды в охладителе ко входам газированной/негазированной воды, затем подсоедините трубки ко входу. Повторите данную процедуру для всех подключений воды, включая вход возврата.



10. Проложите линию слива от соответствующего спускового отверстия в полу до поддона и подсоедините линию слива к гайке слива, установленной в шаге 6.
11. Подключите кабель питания к блоку питания, а затем проложите кабель до соответствующей заземленной электрической розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОКА НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО К ЗАЗЕМЛЕННОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКЕ. Прежде чем выполнять электрические подключения, проверьте герметичность всех линий подвода воды, а также убедитесь, что устройство сухое.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данное устройство поддерживается удаленной системой охладителя или удаленной системой с ледяным охлаждением. См. спецификации и инструкции по установке производителя. Далее приведены инструкции для подключения системы трубок удаленной системы охладителя.

12. Проложите соответствующие трубы от места расположения насоса сиропа до входов сиропа в удаленном охладителе. Повторите указанную процедуру для всех соединений сиропа.

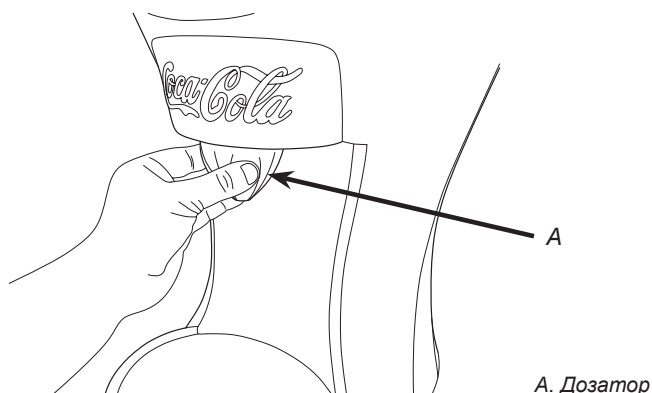
13. Проложите соответствующие трубы от источника воды до входа воды на удаленном охладителе и подсоедините трубу только к источнику воды.
14. Включите воду и тщательно промойте линию водопровода.
15. Выключите воду и подсоедините водопровод ко входу негазированной воды на удаленном охладителе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

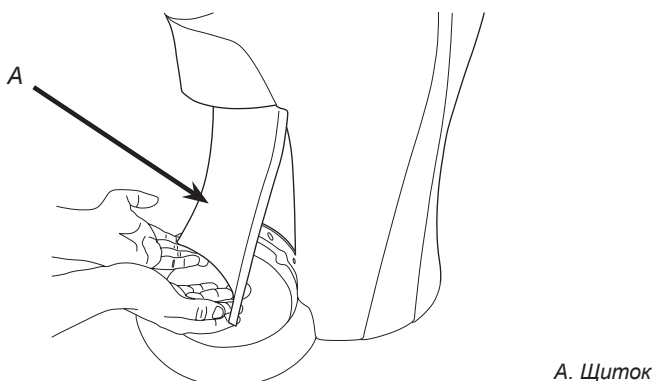
Минимальное давление потока на клапан — 0,137 МПа. Для правильной работы клапана может потребоваться подпиточный насос.

Настройка диспенсера

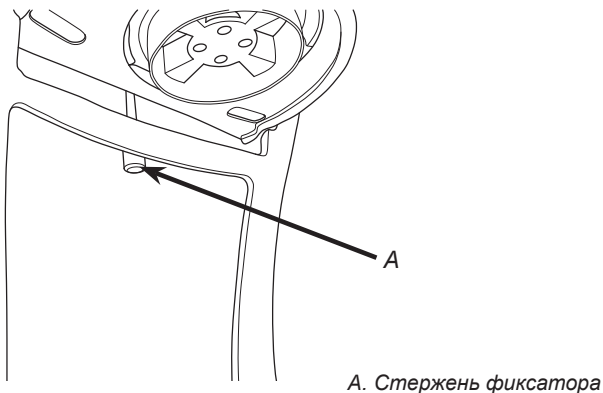
1. Снимите основание для чаши с поддона.
2. Снимите дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.



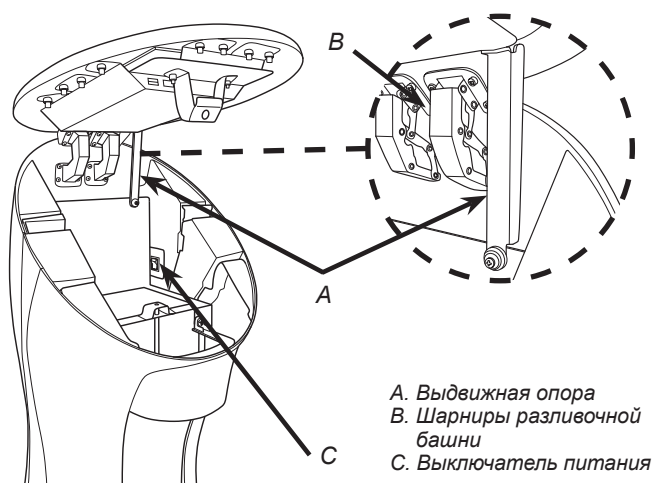
3. Снимите щиток, взявшись обеими руками за нижнюю часть пластины. Одновременно поднимите и потяните щиток, чтобы он выскочил из передней панели.



4. Поверните стержень фиксатора, который находится за щитком, чтобы разблокировать головку разливочной башни.



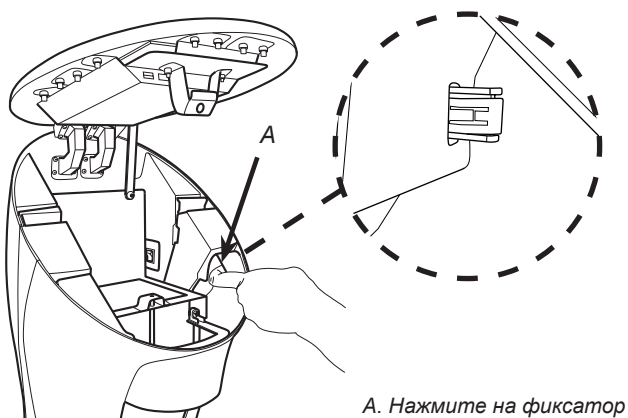
5. После разблокирования полностью поднимите головку разливочной башни, затем зафиксируйте головку на месте, используя выдвижную стойку рядом с шарниром разливочной башни.



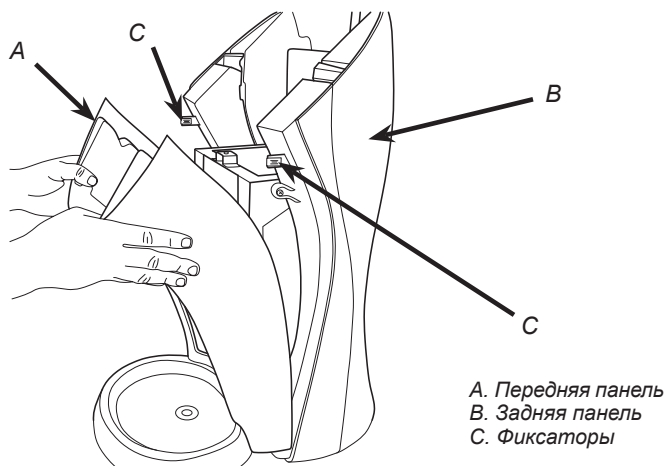
6. Нажмите на один из верхних фиксаторов, который находится внутри передней панели, и одновременно потяните переднюю панель, чтобы отсоединить ее от фиксатора. Повторите эту процедуру для остальных трех фиксаторов.

⚠ ВНИМАНИЕ!

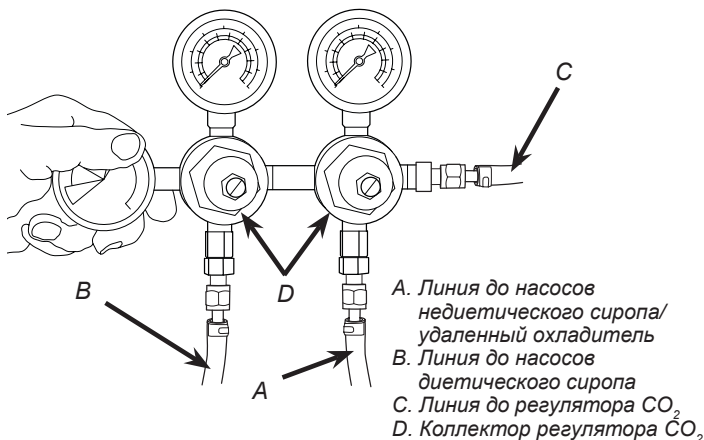
При снятии передней панели тяните ее вертикально вверх. НЕ сгибайте пластик при снятии панели, поскольку при этом можно повредить фиксаторы.



- Снимите переднюю панель с диспенсера, наклонив ее верхнюю часть вперед, а затем снимите с диспенсера.



- Продолжите трубопровод от входа CO_2 на удаленном охладителе и насосов от нормального недиетического сиропа и подсоедините обе линии к одному из выходов коллектора регулятора низкого давления CO_2 .



- Подсоедините трубы от насосов диетического сиропа ко второму выходу коллектора регулятора низкого давления CO_2 .
- Включите подачу воды
- Проверьте наличие сиропа во всех мешках-вкладышах, а также проверьте на предмет утечек.
- Откройте клапан сброса давления, расположенный на удаленной системе охладителя, повернув вверх рычаг колпачка вентиля. Держите открытым, пока из клапана сброса давления не потечет вода, затем закройте (переведите вниз) клапан сброса давления.
- Подсоедините кабель питания к заземленной электророзетке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

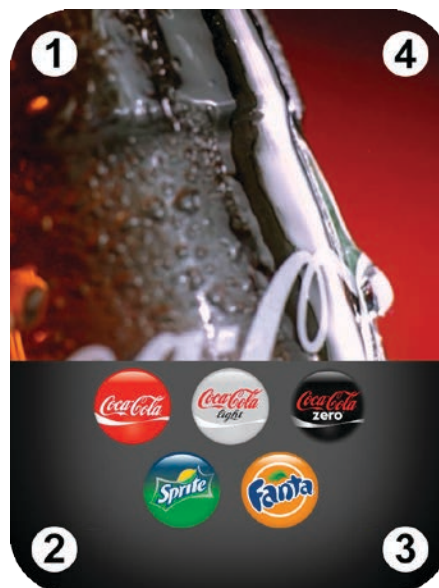
Диспенсер должен быть соответствующим образом заземлен для предотвращения серьезной травмы или смертельного поражения электрическим током. На кабеле питания имеется вилка с тремя контактами с заземлением. Если электророзетка не имеет вывода заземления, используйте соответствующий метод заземления устройства. При выполнении соединений соблюдайте местные правила электромонтажа. Каждый диспенсер должен иметь отдельную электрическую цепь. Не используйте удлинители. Не подключайте несколько электрических устройств к одной розетке.

- Включите питание диспенсера с помощью выключателя питания, расположенного под выдвижной опорой. (См. предыдущую страницу)
- Отцепите выдвижную опору и опустите головку разливочной башни для доступа к сенсорному экрану.
- После загрузки экрана откройте меню обслуживания, поместив палец в правый верхний угол экрана.
- Одним коротким плавным движением проведите пальцем по верхней части экрана влево до левого верхнего угла экрана, затем удерживайте палец на экране не менее двух (2) секунд.



- Сдвиньте палец влево и удерживайте

- После удерживания пальца в левом верхнем углу не менее двух (2) секунд нажмите во всех четырех углах экрана в любом порядке.



- Нажмите в четырех углах экрана

19. Появится клавиатура, введите необходимый ПИН-код для доступа к меню обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Соответствующий ПИН-код устройства можно узнать, обратившись в службу технической поддержки Lancer.

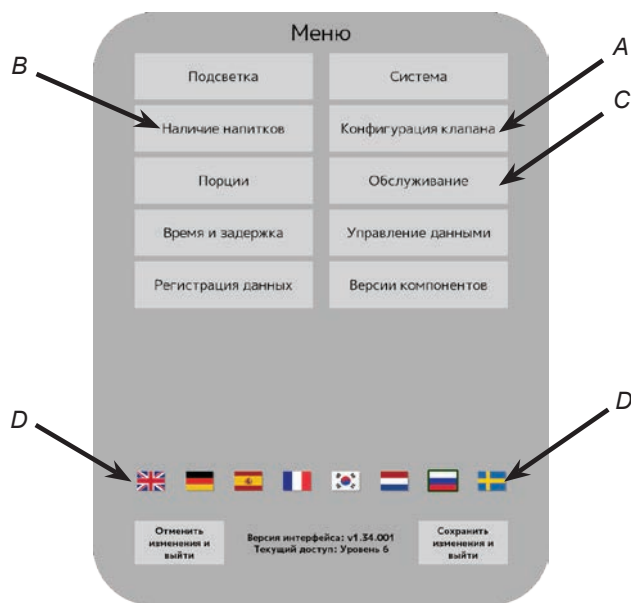
ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы получить доступ с правами управления к меню обслуживания, нажмите и удерживайте в правом верхнем углу экрана в течение пяти (5) секунд, затем введите ПИН-код (6655). В режиме доступа для управления к меню обслуживания обеспечивает доступ как к экрану напитков в наличии (стр. 19), так и некоторым разделам экрана управления (см. стр. 18)

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы перевести диспенсер в «спящий» режим или заблокировать диспенсер, нажмите и удерживайте в правом верхнем углу экрана на пять (5) секунд, а затем введите «код блокировки» (3.14), чтобы заблокировать диспенсер. В этом режиме розлив напитков заблокирован, он применяется для сохранения энергии, когда устройство не используется.

20. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».



- A. Кнопка «Конфигурация клапана»
B. Кнопка «Наличие напитков»
C. Кнопка «Обслуживание»
D. Смена языка

21. Нажмите на вкладку «Пуск» в левой части экрана.

22. Нажмите кнопки «Пуск» для модулей газированной и негазированной воды.



- A. Вкладка «Пуск»
B. Выбрано до 4 кнопок пуска
C. Кнопка «Пуск» неактивна

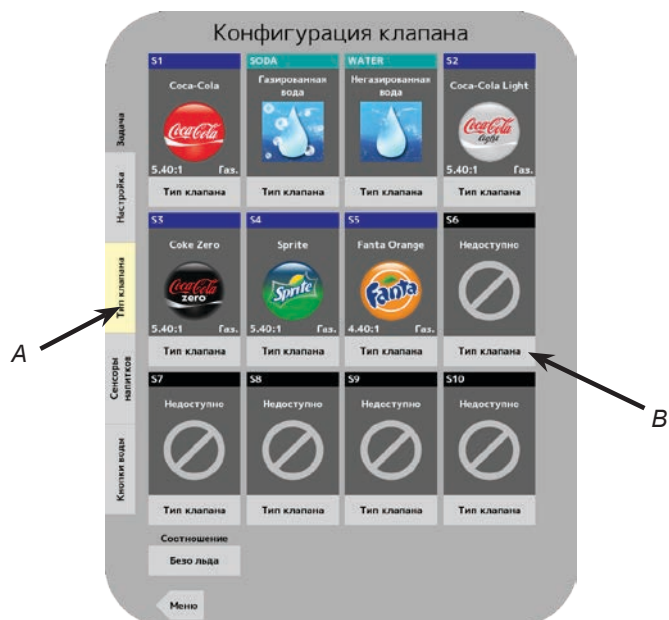
ПРИМЕЧАНИЕ

После активации кнопки «Пуск» розлив выполняется до тех пор, пока кнопка не будет отключена. Чтобы отключить розлив, просто снова нажмите кнопку «Пуск». Возможен одновременный розлив максимум из четырех модулей. После выбора четырех модулей все остальные модули отображаются серым цветом и становятся недоступными для выбора.

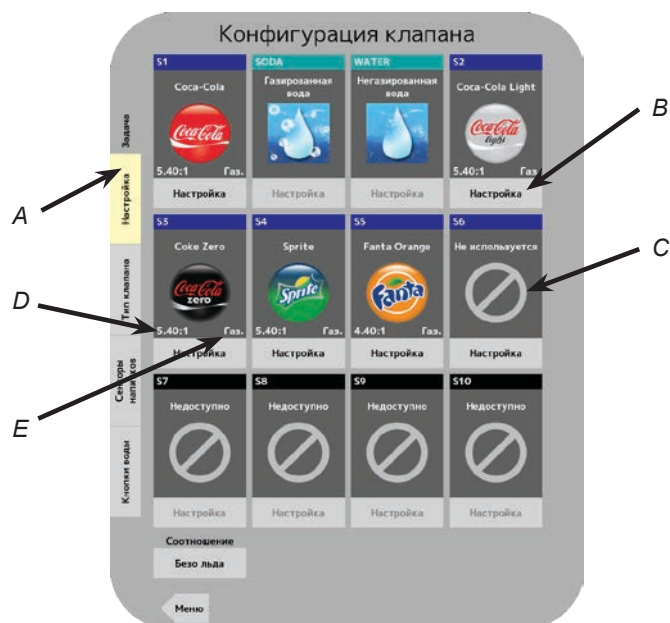
23. Когда будет достигнут равномерный поток воды, нажмите кнопку «Пуск» еще раз, чтобы отключить модули.
24. Прежде чем включать подачу CO₂, убедитесь, что плата насоса на удаленном охладителе выключена.
25. Включите подачу CO₂ на источнике, затем с помощью отвертки настройте регулятор высокого давления на источнике на значение 0,517 МПа и затяните стопорную гайку гаечным ключом.
26. Настройте регулятор низкого давления линии от насосов нормального, недиетического, сиропа и удаленного охладителя на значение 0,517 МПа.
27. Настройте второй регулятор низкого давления линии от насосов с диетическим сиропом на значение 0,241 МПа.
28. Запустите слив из модуля газированной воды, пока не польется негазированная вода.
29. Снова включите плату насоса на удаленном охладителе.
30. Снова запустите слив из модуля газированной воды, пока не будет достигнут равномерный поток газированной воды.
31. Запустите слив из каждого модуля сиропа и добавки, пока не будет достигнут равномерный поток сиропа.

Добавление нового модуля бренда/добавки

1. Чтобы добавить новый модуль бренда или добавки, этот модуль необходимо предварительно активировать.
2. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Конфигурация клапана».
3. Выберите вкладку «Типы клапанов» с левой стороны экрана, а затем выберите любой из неактивных модулей.
7. В меню «Конфигурация клапана» выберите вкладку «Настройка» в левой части экрана.
8. Нажмите кнопку «Настройка» под активными модулями бренда или добавки, чтобы открыть страницу «Конфигурация клапана».

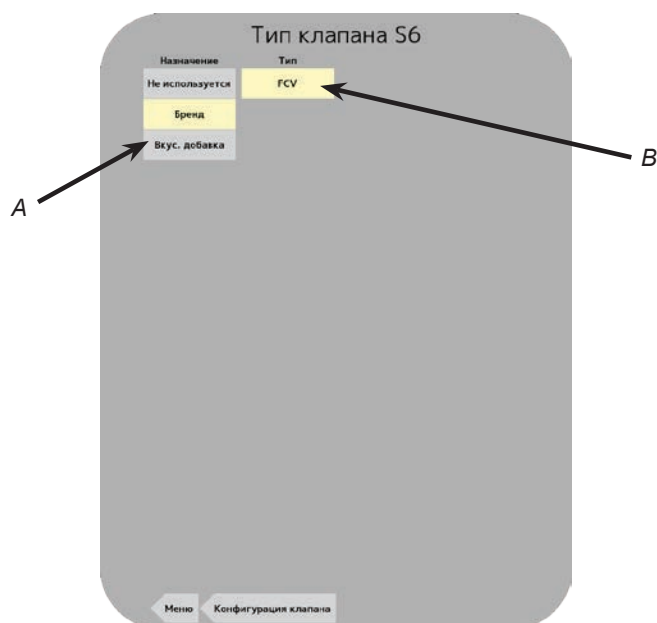


A. Вкладка «Тип клапана» B. Кнопка «Тип клапана»



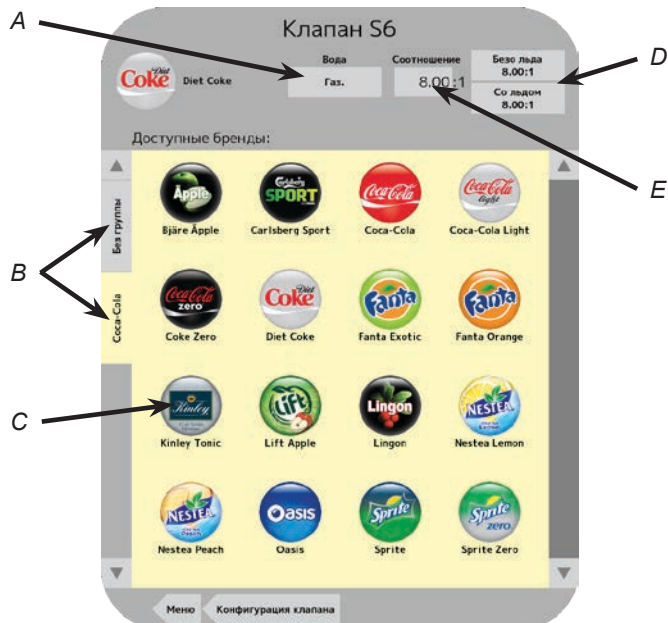
A. Вкладка «Настройка» D. Соотношение брендов
B. Вкладка «Настройка» E. Тип воды брендов
C. Активированный модуль

4. Здесь выберите желаемую функцию и тип клапана для модуля встроенного клапана.



A. Назначение клапана B. Тип клапана

9. Выберите новый бренд на вкладках доступных брендов в левой части экрана.



A. Тип воды B. Вкладка доступных брендов
C. Бренд на замену D. Соотношение со льдом/безо льда
E. Соотношение на входе

5. Нажмите кнопку «Конфигурация», чтобы вернуться в меню «Конфигурация клапана».
6. Повторите шаги 3 и 4 для остальных модулей желаемых брендов или добавок.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для каждого бренда указан тип воды по умолчанию и при выборе уже задано соотношение. При необходимости можно настроить тип и соотношение воды. Отрегулируйте соотношение, выбрав вариант «Со льдом» или «Безо льда», используя кнопки в правом верхнем углу экрана, нажав цифру и указав новое значение с помощью клавиатуры. Однако корректировка соотношения здесь является чисто репрезентативной. Каждый клапан должен быть настроен вручную для выбора соотношения (см. следующий раздел).

- После выбора бренда/добавки для соответствующего модуля нажмите кнопку «Конфигурация», чтобы вернуться на экран «Конфигурация».
- Повторите шаги 8 и 9 для остальных модулей желаемых брендов или добавок.
- Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».
- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите на вкладку «Пуск» в левой части экрана.
- Запустите слив из модуля нового бренда или добавки, пока поток продукта не станет равномерным. (См. стр. 11)
- Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

КАЛИБРОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Калибровка модулей газированной/негазированной воды

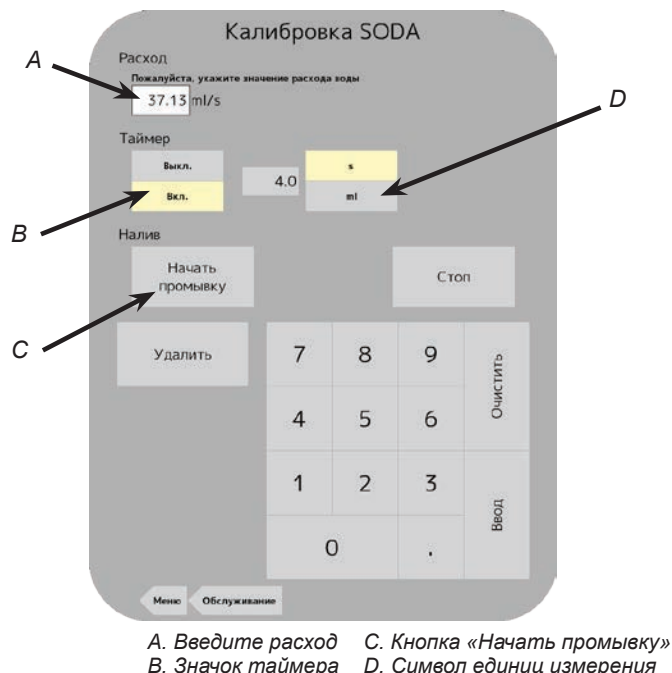
- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля газированной воды.
- Введите желаемое значение расхода в миллилитрах в секунду (мл/с). Это значение зависит от целевого расхода готового напитка 44 мл/с и желаемого соотношения напитка.

ПРИМЕР

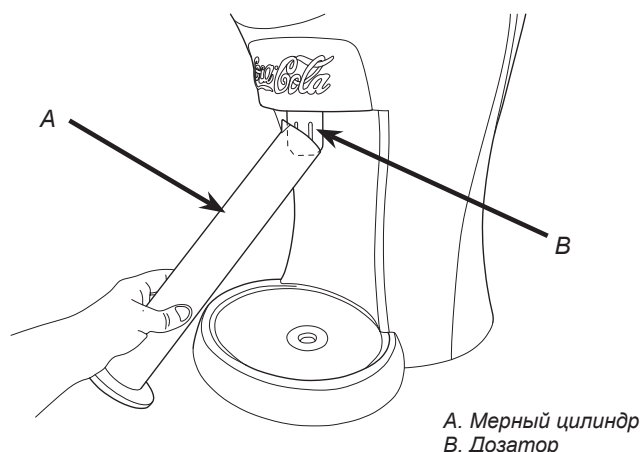
Расход готового напитка = 44 мл/с
Соотношение = 5,4:1

$44 \text{ мл/с} \times 5,4 / (5,4 + 1) = 37,13 \text{ мл/с}$ — расход воды

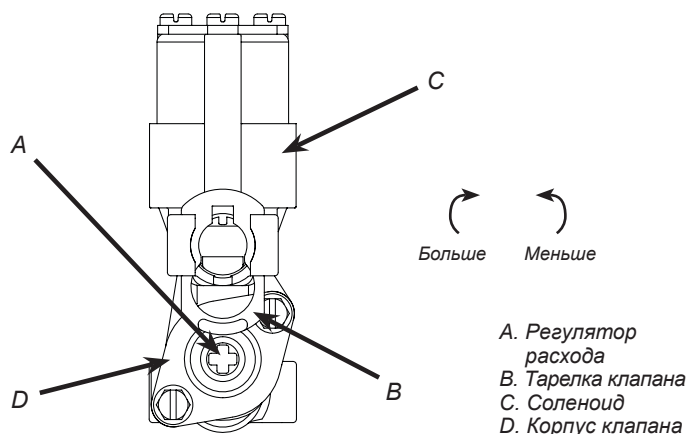
$44 \text{ мл/с} \times 1 / (5,4 + 1) = 6,87 \text{ мл/с}$ — расход сиропа



- Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Пуск сиропа». Устройство нальет объем, указанный в предыдущем шаге.



- Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если уровень налитого сиропа отличается от значения (150 мл), введенного на экране в шаге 5, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте расход газированной воды. (Для справки см. раздел «Схема прокладки труб» на стр. 30).



- Установите таймер в положение ВКЛ и выберите миллилитры (мл) в качестве единиц измерения.
- С помощью клавиатуры введите объем, который должен подаваться, в зависимости от размера мерного цилиндра, используемого для калибровки модуля газированной воды. Чем больше будет подаваемый объем, тем более точными будут результаты. Используйте пример 150 мл.

- Повторите шаги 6 и 7, пока не будет достигнут объем 150 мл, указанный в шаге 5.
- Повторите шаги 2–8 для модуля негазированной воды, если имеется.

Калибровка модулей сиропов брендов

ПРИМЕЧАНИЕ

Модули сиропов можно откалибровать на этом модуле двумя способами. Можно использовать розлив по времени и регулировать каждый клапан с помощью мерного цилиндра, или использовать сепаратор сиропа и чашу для проверки соотношения с целевым расходом 44 мл/с. Оба процесса описаны далее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Блок охлаждения должен работать не менее одного (1) часа до того, как будут предприниматься попытки задания значений. Во время настройки расхода температура напитка не должна быть выше 4,4 °C (40 °F). Лучше всего настройку производить после того, как удаленный охладитель уже наморозит лед.

Мерный цилиндр:

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
2. Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля сиропа первого бренда.
3. Расход воды необходимо задать в окне калибровки модулей газированной/негазированной воды в предыдущем разделе, а соотношение необходимо определять при настройке бренда. (См. стр. 11, *Добавление нового модуля бренда/добавок*)



A. Расход/соотношение
B. Значок таймера

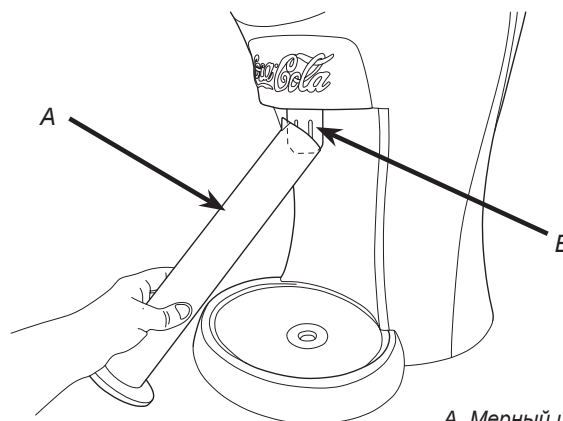
C. Кнопка «Начать промывку»
D. Символ единиц измерения

4. Установите таймер в положение ВКЛ и выберите секунды (с) в качестве единиц измерения.
5. С помощью клавиатуры введите время 4 секунды в качестве настройки времени розлива.

ПРИМЕЧАНИЕ

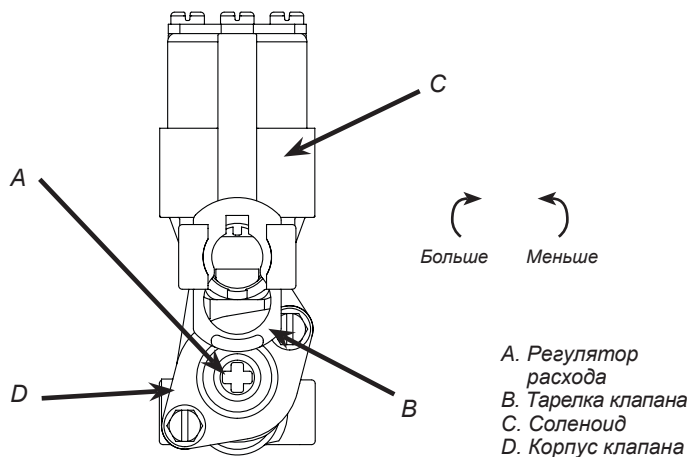
Расход готового напитка установлен и составляет 44 мл/с, что обеспечивает расход готового сиропа 6,87 мл/с. Через 4 секунды объем розлива сиропа составляет 27,48 мл.

6. Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Начать промывку». Устройство будет наливать сироп в течение 4 секунд.



A. Мерный цилиндр
B. Дозатор

7. Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если уровень налитого сиропа отличается от 27,48 мл, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте расход сиропа для данного бренда. (Для справки см. раздел «Схема прокладки труб» на стр. 30).



A. Регулятор расхода
B. Тарелка клапана
C. Соленоид
D. Корпус клапана

8. Повторите шаги 6 и 7, пока не будет достигнут указанный объем 27,48 мл.
9. Повторите шаги 2-8 для модулей сиропов остальных брендов.
10. Нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы вернуться на экран «Обслуживание», а затем нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

Таблица настройки соотношений:

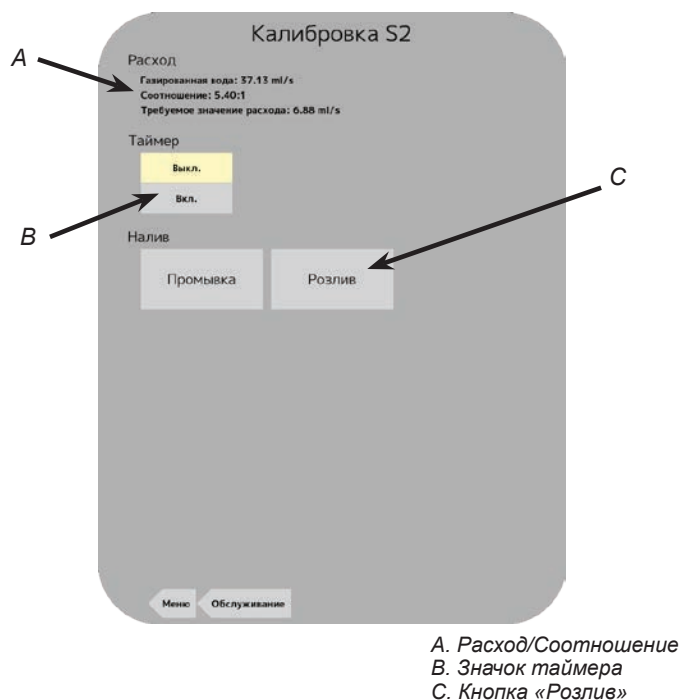
В следующей таблице показан расход для модулей газированной/негазированной воды и объем сиропа, подаваемого после 4 секунд розлива для различных настроек соотношений (все значения указаны для расхода готового напитка 44 мл/с):

Соотношение	4	4,2	4,4	4,6	4,8	5	5,2	5,4	5,6	5,8	6
Расход газированной/негазированной воды (мл/с)	35,2	35,54	35,85	36,14	36,41	36,67	36,9	37,13	37,33	37,53	37,71
Объем сиропа (4 с) (мл)	35,2	33,85	32,59	31,43	30,45	29,33	28,39	27,5	26,67	25,88	25,14

Соотношение	6,2	6,4	6,6	6,8	7	7,2	7,4	7,5	7,6	7,8	8
Расход газированной/негазированной воды	37,89	38,05	38,21	38,36	38,5	38,63	38,76	38,82	38,88	39	39,11
Объем сиропа (4 с)	24,44	23,78	23,16	22,57	22	21,46	20,95	20,71	20,47	20	19,56

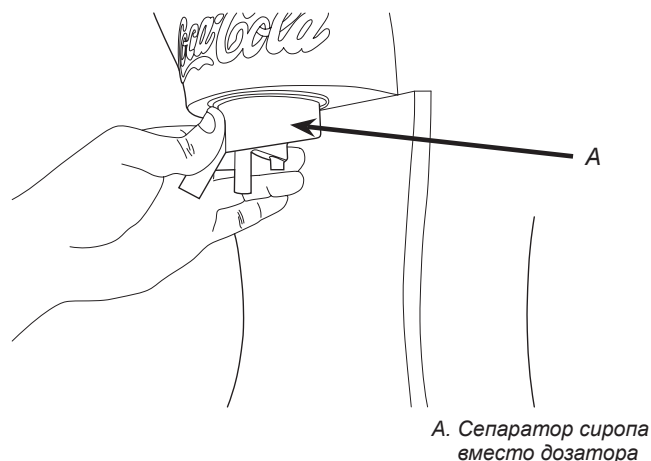
Чаша для проверки соотношения:

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
2. Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля сиропа первого бренда.
3. Расход воды необходимо задать в окне калибровки модулей газированной/негазированной воды в предыдущем разделе, а соотношение необходимо определять при настройке бренда. (См. стр. 11, *Добавление нового модуля бренда/добавок*)

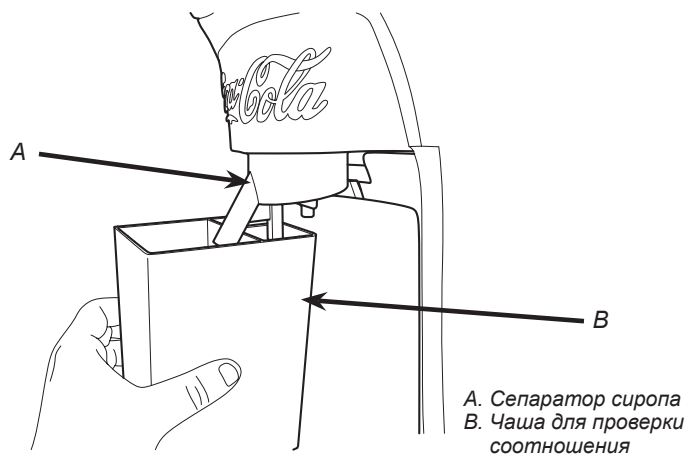


4. Установите значок таймера в положение ВЫКЛ.
5. Снимите дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.

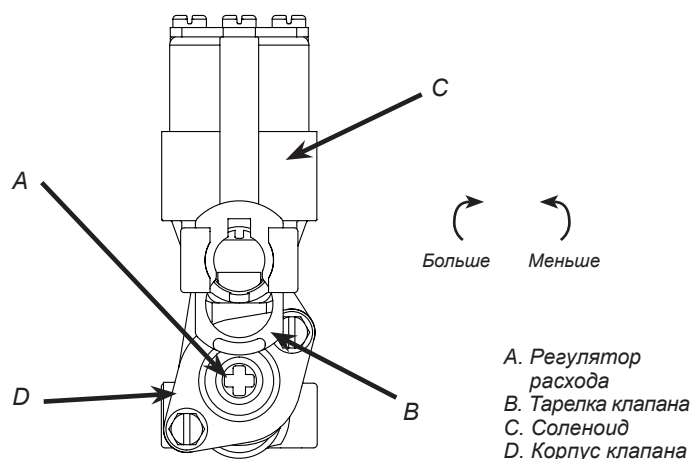
6. Установите сепаратор сиропа (номер детали 05-3383) вместо дозатора.



7. Используя чашу для проверки соотношения, активируйте модуль сиропа бренда, нажав и удерживая кнопку «Розлив». Отпустите кнопку, чтобы отключить модуль, и возьмите образец.



- Проверьте, что уровень сиропа совпадает с уровнем воды в чаше для проверки соотношения. Если уровни налитого сиропа и воды не одинаковые, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте расход сиропа для данного бренда. (Для справки см. раздел «Схема прокладки труб» на стр. 30).



- Повторите шаги 7 и 8, если потребуется дополнительная настройка расхода сиропа для данного бренда.
- Повторите шаги 2-9 для модулей сиропа остальных брендов.
- Нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы вернуться на экран «Обслуживание», а затем нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

Калибровка модулей добавки

- В меню «Обслуживание» перейдите на вкладку «Калибровка» слева на экране и нажмите кнопку «Калибровка» для любого из назначенных модулей добавок.
- Введите расход в миллилитрах в секунду (мл/с). Это число основано на показателе расхода готового напитка в 44,4 мл/с с заданным соотношением добавки. (Соотношение см. на таре продукта)

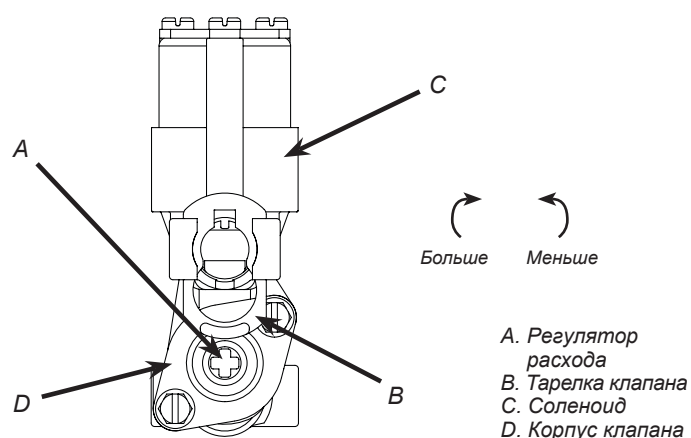
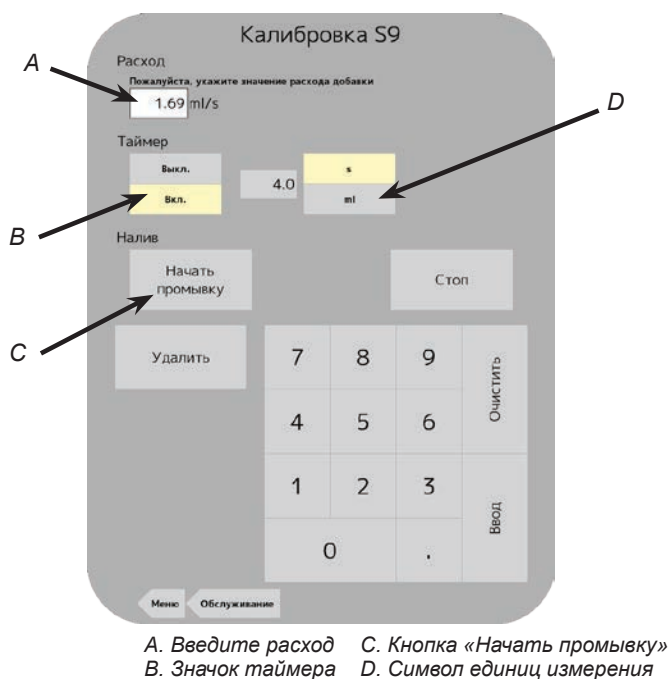
ПРИМЕР

Расход готового напитка = 44 мл/с
Соотношение = 25:1

$$44 \text{ мл/с} \times 1 / (25 + 1) =$$

1,69 мл/с расход дополнительной добавки

- Установите таймер в положение ВКЛ и выберите миллилитры (мл) в качестве единиц измерения.
- С помощью клавиатуры введите определенный объем для подачи в соответствии с размером мерного цилиндра, используемого для калибровки модуля добавки.
- Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Начать промывку». Устройство нальет объем, указанный в предыдущем шаге.
- Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если он не соответствует значению, введенному на экране в шаге 5, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте регулятор расхода газированной воды. (Для справки см. раздел «Схема прокладки труб» на стр. 30).



- Повторите шаги 6 и 7, если необходима дополнительная регулировка расхода добавки.
- Повторите шаги 2–8 для оставшихся дополнительных модулей добавок.

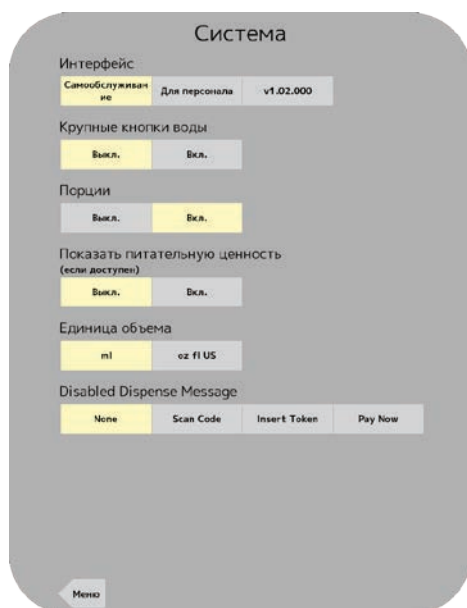
Плановое обслуживание

По мере необходимости	Протирайте внешние поверхности диспенсера (включая поддон и основание для чаши) чистой влажной тряпкой.
Ежедневно	- Снимайте внешний дозатор и тщательно промывайте в горячей воде. НЕ используйте мыло или моющее средство. Это приведет к образованию пены и появлению постороннего привкуса в готовом продукте. - С помощью чистой ткани и моющего раствора почистите инжекторы форсунки. Для справки см. раздел «Чистка и дезинфекция дозатора» на стр. 23. - Снимите основание для чаши и промойте его в чистящем растворе. - Налейте теплый чистящий раствор в поддон и протрите чистой тканью. - Протрите все внешние поверхности и области попадания капель чистой тканью с чистящим раствором. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АБРАЗИВНОЕ МЫЛО ИЛИ СИЛЬНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СРЕДСТВАМИ НА ОСНОВЕ АММИАКА ПРИ ЧИСТКЕ ЭКРАНА И ПЛАСТИКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ ВОКРУГ НЕГО. - Установите на место основание для чаши и дозатор.
Каждую неделю	- Пробуйте каждый продукт, обращая внимание на посторонний привкус. В случае появления постороннего привкуса произведите чистку и дезинфекцию устройства, следуя процедурам, описанным в разделе «Чистка и дезинфекция» в этом руководстве. - Проверьте уровень воды в водяной бане для внешнего охладителя (при необходимости). При необходимости долейте воды.
Каждый месяц	Произведите чистку и дезинфекцию устройства, следуя процедурам, описанным в разделе «Чистка и дезинфекция» в этом руководстве.
Каждые шесть месяцев	- Чистите удаленный охладитель в соответствии с инструкциями производителя (при необходимости). - Почистите весь корпус устройства.

ФУНКЦИИ BRIDGE TOWER

Настройки системы

- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Система».
- Включайте/отключайте разные функции системы на Bridge Tower.



ПРИМЕЧАНИЕ

Интерфейс – переключает разные компоновки интерфейса пользователя: «Самообслуживание», «Для персонала» и наследуемая радиальная структура (v1.02.000)

Крупные кнопки воды – включает/отключает отображение крупных кнопок воды в главном меню (см. стр. 17).

Порции – включает/отключает функцию контроля налива порций (см. стр. 18).

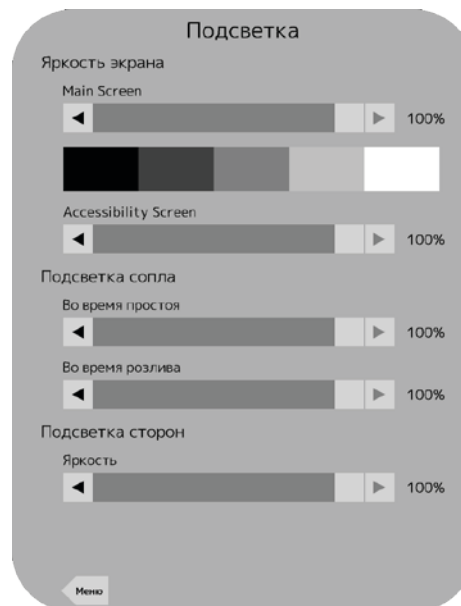
Показать питательную ценность – включает/отключает отображение информации о питательной ценности на экране налива для бренда (если доступно).

Единица объема – позволяет выбрать отображение метрических или британских единиц измерения на экране.

Отключенные сообщения о разливе – отключенная функция розлива с отключенным сообщением о разливе для определенных требований (см. стр. 19).

Функции подсветки

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Подсветка», чтобы открыть меню «Подсветка».
2. Отрегулируйте яркость основного экрана, а также экрана доступности (если имеется).
3. Отрегулируйте яркость подсветки сопла, когда диспенсер находится в режиме ожидания или во время розлива.
4. Отрегулируйте яркость подсветки сторон на боковой панели устройства.



Кнопки воды

1. Чтобы получить доступ к модулям газированной и/или негазированной воды из главного меню, нажмите кнопку «Конфигурация клапана» в меню «Обслуживание».
2. Нажмите на вкладку «Кнопки воды» в левой части экрана.
3. На этой вкладке кнопки воды (газированной и негазированной) можно перетаскать в соответствующие модули воды.
4. После перетаскивания кнопки воды на соответствующий модуль воды кнопка появится в главном меню.



- A. Вкладка «Кнопки воды»
 B. Кнопка «Газированная/негазированная вода»
 C. Модуль «Газированная/негазированная вода»



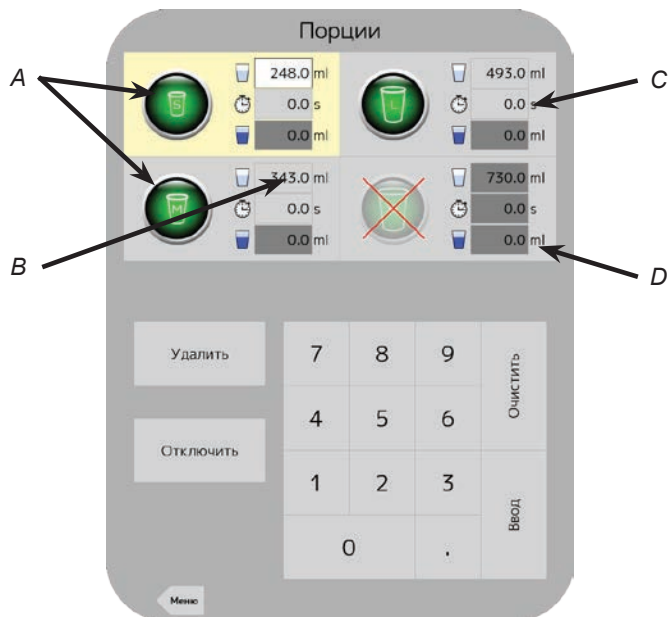
- Кнопки «Газированная/Негазированная вода» в главном меню

ПРИМЕЧАНИЕ

С помощью кнопок воды в главном меню можно налить газированную или негазированную воду без сиропа.

Функция контроля порций

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Порции».
2. Настройте первоначальное количество наливаемого напитка, время ожидания и доливаемое количество для любого из четырех размеров напитка, введя соответствующие значения с помощью клавиатуры.
3. Каждый из размеров можно запретить, нажав кнопку «Запретить» рядом с клавиатурой. Чтобы снова его разрешить, выберите размер еще раз.
4. Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание». Чтобы включить функцию контроля порций на экране налива, войдите в меню «Система», нажав кнопку «Система» (см. стр. 16).
5. Включите функцию контроля порций, нажав кнопку включения рядом с заголовком «Порции».



A. Объемы напитков C. Время ожидания (с)
B. Объем налива (мл) D. Доливаемый объем (мл)

Функции «Время и задержка»

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Время и задержка», чтобы открыть меню «Время и задержка».
2. Включите или отключите любую из четырех (4) функций времени и задержки, нажав кнопку под соответствующим названием необходимой функции: «Время возврата к брендам», «Экранная заставка», «Режим сна» и «Время ожидания розлива».

ПРИМЕЧАНИЕ

Время возврата к брендам – время для выбранного бренда на экране налива невозможно выбрать после периода бездействия.

Экранная заставка – время запуска экранной заставки после периода бездействия (только для персонала).

Режим сна – время, в течение которого устройство переходит в режим сна после периода бездействия.

Время ожидания розлива – сколько времени клапан будет осуществлять налив перед автоматическим отключением.



A. Включить/отключить
B. Частота
C. Единицы времени

3. Отрегулируйте частоту и единицы времени, выбрав соответствующие значения в полях.

Функция «Наличие напитков»

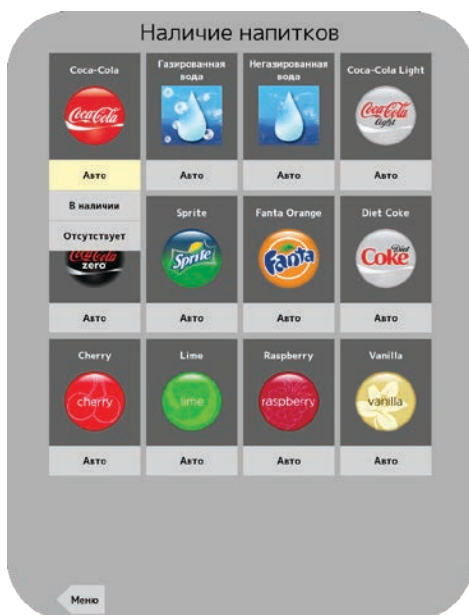
1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Наличие напитков».
2. Вручную настройте для соответствующих брендов значения «Авто», «В наличии», «Отсутствует».

ПРИМЕЧАНИЕ

В наличии – указывает наличие продукта, и при включении он будет подаваться через клапан.

Отсутствует – указывает на отсутствие продукта или проблему с указанным брендом, при включении будет осуществляться розлив.

Авто – указывает, что настроенный датчик напитков в наличии контролирует возможность розлива напитка данного бренда. Эта функция требует наличия дополнительно приобретаемого набора датчиков напитков в наличии. Он не входит в стандартную комплектацию. Одновременно поддерживается до десяти (10) брендов. Далее приведены инструкции по настройке этой функции. Если датчик напитков в наличии назначен, то функция «Авто» аналогична функции «В наличии».

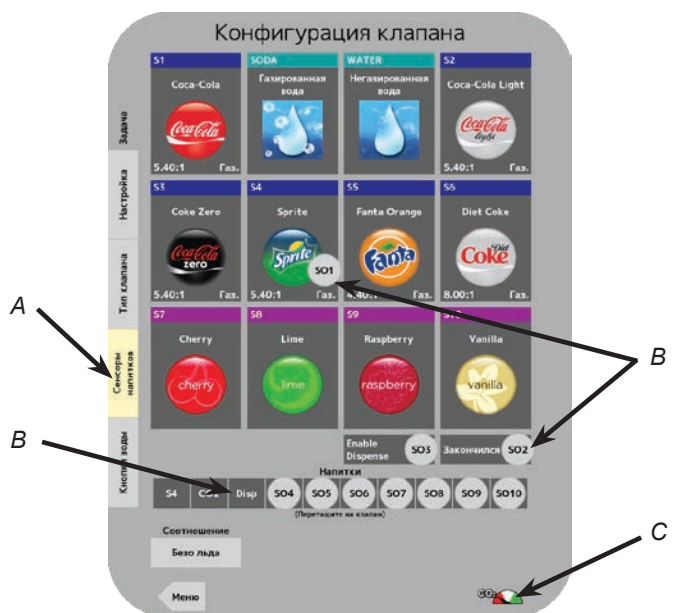


3. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Конфигурация клапана».

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная функция автоматически отключает кнопку для соответствующего бренда при отсутствии разливаемого продукта. Эта функция действует, когда для соответствующего бренда установлено значение «Авто» в меню «Наличие напитков».

5. Если вкладка «Сенсоры напитков» используется для раздела низкого давления CO_2 (см. рис. ниже), то индикатор низкого давления CO_2 отображается при недостаточном количестве поступающего на устройство или клапан газа CO_2 .
6. Если вкладка «Сенсоры напитков» используется для раздела отключения функции розлива (см. рис. ниже), то функция «Отключить сообщения о розливе» будет активирована и кнопка налива будет отключена (см. стр. 16).
7. Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».



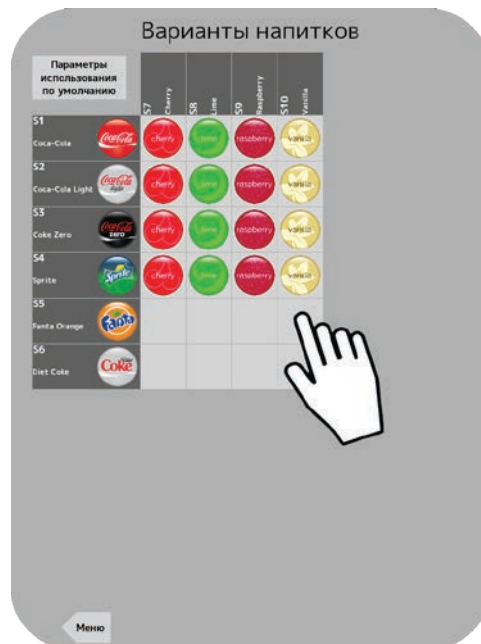
- A. Вкладка «Сенсоры напитков»
 B. Сенсоры напитков 1-10
 C. Индикатор низкого давления CO_2

Меню «Варианты напитков»

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Варианты напитков», чтобы открыть меню «Варианты напитков».
2. Нажмите область рядом с любым из настроенных брендов или клапанов воды, чтобы включить или отключить использование любого из настроенных клапанов вкусовых добавок.

ПРИМЕЧАНИЕ

При отключении определенная вкусовая добавка не будет выбираться для этого конкретного бренда.



УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

Импорт брендов/добавок

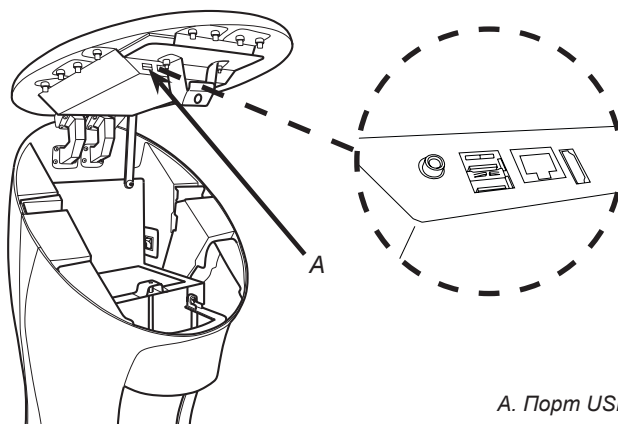
1. В программном обеспечении Tower Brand Management Software создайте необходимый файл .brand с новыми именами и изображениями брендов.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

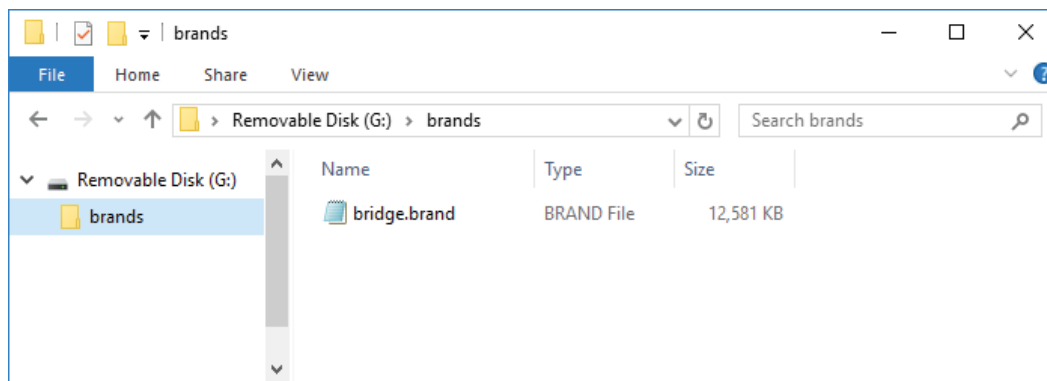
Любые данные, импортированные на устройство Bridge Tower, полностью заменят все существующие данные. Пример: если пользователю необходимо добавить новые бренд в существующую библиотеку брендов, следует загрузить существующий файл брендов, также как и новые файлы брендов.

Для получения сведений о программном обеспечении Tower Brand Management Software перейдите на сайт lancercorp.com, обратитесь к представителю компании Lancer по обслуживанию клиентов или отсканируйте код, приведенный выше, для доступа к проспекту с инструкциями по работе с Tower Brand Management Software (артикул Lancer: 28-2855).

2. На диске USB сохраните созданный файл .brand в папку brands, как показано на рисунке ниже.
3. Подключите диск USB к порту Bridge Tower под верхней частью разливочной башни.



A. Порт USB



- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Управление данными».
- В разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку «Бренды».

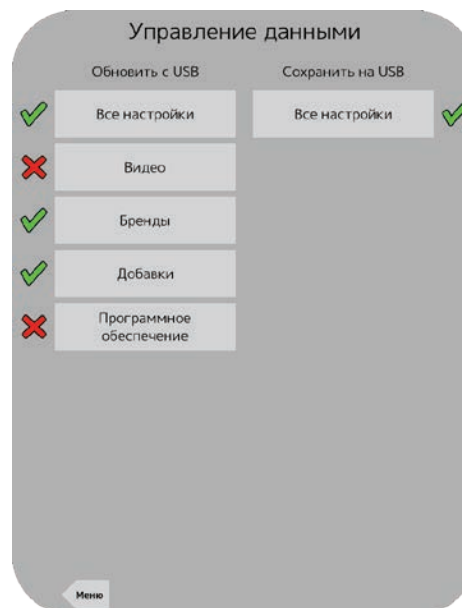
ПРИМЕЧАНИЕ

Рядом с кнопкой «Бренды» будет стоять флажок, если файлы бренда сохранены в соответствующую папку на диске USB.

- Когда кнопка «Бренды» станет зеленой, обновленные бренды станут доступны.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы загрузить новые добавки в пользовательский интерфейс Bridge Tower, создайте файл добавки *.brand* и сохраните его в папку *flavors*, а затем повторите действия 2–6.



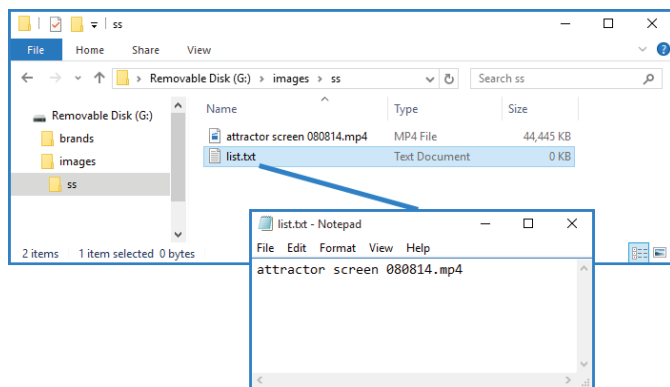
Импорт видео/заставки

- Создайте диск USB с новым видеофайлом в папке *images\ss*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Видеофайл должен быть в формате *mp4*, размер видео для режима индивидуального использования должен составлять 768 x 600 точек, а для режима общего использования — 768 x 768 точек.

- Создайте в любом текстовом редакторе файл *.txt* (например, в приложении Блокнот на компьютере Windows), который будет содержать имя видеофайла, с именем «*list.txt*», как показано на рис. ниже.



- Сохранив и видеофайл и текстовый файл *list.txt* в папку *ss* на диске USB, подключите диск к порту Bridge Tower под верхней частью опоры.

ПРИМЕЧАНИЕ

Одновременно можно загрузить несколько видеофайлов. Для этого нужно добавить имя каждого видео в файл *list.txt* — на каждой строке одно имя файла.

- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Управление данными».
- В разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку «Видео».

ПРИМЕЧАНИЕ

Рядом с кнопкой «Видео» будет стоять флажок, если на диске USB видео и текстовые файлы будут находиться в соответствующем месте.

- Когда кнопка «Видео» станет зеленой, включите и выключите Bridge Tower, затем обновленные видеофайлы будут доступны.

Экспорт настроек башни

ПРИМЕЧАНИЕ

Далее описаны шаги, необходимые для копирования настроек конфигурации брендов разливочной башни с диспенсера Bridge Tower на другой.

- Подключите пустой диск USB к порту Bridge Tower под верхней частью разливочной башни.
- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Управление данными».

- В разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку «Все настройки».

ПРИМЕЧАНИЕ

Если к порту Bridge Tower подключен пустой диск USB, рядом с кнопкой «Все настройки» будет установлен флажок.

- Когда кнопка «Все настройки» станет зеленой, отключите диск USB и подсоедините его к другому устройству Bridge Tower.
- Откройте меню «Обслуживание» и в разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку «Все настройки».

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Общая информация

- Оборудование Lancer (новое или восстановленное) поставляется с завода чистым и дезинфицированным в соответствии с инструкциями NSF. Оператор оборудования должен проводить непрерывное техническое обслуживание в соответствии с данным руководством и/или указаниями государственных или местных органов управления здравоохранением в целях соблюдения требований в отношении эксплуатации и дезинфекции.

ПРИМЕЧАНИЕ

Представленные здесь процедуры очистки относятся к оборудованию Lancer, описанному в данном руководстве. При очистке другого оборудования соблюдайте инструкции, установленные производителем для данного оборудования.

- Очистку должны проводить только квалифицированные специалисты. Процедуры очистки следует проводить в гигиенических перчатках. Следует соблюдать соответствующие меры предосторожности. Необходимо соблюдать инструкции, указанные в табличках предупреждений на устройстве.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- При очистке устройства используйте гигиенические перчатки и соблюдайте все соответствующие меры предосторожности.
- НЕ** промывайте и не дезинфицируйте устройство под струей воды.
- НЕ** отсоединяйте линии воды при очистке и дезинфекции линий сиропа во избежание загрязнения.
- НЕ** используйте сильные отбеливатели или чистящие средства; это может привести к обесцвечиванию и повреждению различных материалов.
- НЕ** используйте металлические грязесъемники, острые предметы, стальные ершики, металлические губки, абразивные вещества или растворители для очистки диспенсера.
- НЕ** используйте воду с температурой выше 60 °C (140 °F). Это может привести к повреждению диспенсера.
- ИЗБЕГАЙТЕ** попадания дезинфицирующего раствора на печатные платы. Дезинфицирующий раствор должен быть полностью удален из системы.

Очищающие и дезинфицирующие растворы.

Очищающий раствор

Смешайте мягкое неабразивное чистящее средство (например, лаурет сульфат натрия, жидкость для мытья посуды) с чистой питьевой водой при температуре 32–43 °C. Соотношение для приготовления смеси: 29,57 мл (1 жидкая унция) чистящего средства и 7,57 л (2 галлона) воды. Приготовьте не менее 18,92 л (5 галлонов) чистящего раствора. Не используйте абразивные чистящие средства или растворители, поскольку они могут привести к повреждению устройства. Тщательно промывайте устройство чистой питьевой водой при температуре 32–43 °C. При большей длине линий продукта может потребоваться дополнительное количество очищающего средства.

⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании порошкового дезинфицирующего средства следует тщательно растворить его горячей водой перед добавлением в систему продукта. Дезинфицирующий раствор должен быть удален из диспенсера, как указано в инструкциях.

Дезинфицирующий раствор

Подготовьте дезинфицирующий раствор в соответствии с письменными рекомендациями производителя и рекомендациями по безопасности. Раствор должен содержать 100 частей на миллион хлора (например, гипохлорита натрия или отбеливателя). Приготовьте не менее 19 л дезинфицирующего раствора. Любой дезинфицирующий раствор следует использовать сразу после приготовления в соответствии с письменными рекомендациями и инструкциями по технике безопасности производителя. Он содержит 100 частей хлора на миллион.

Очистка и дезинфекция линий продукта.

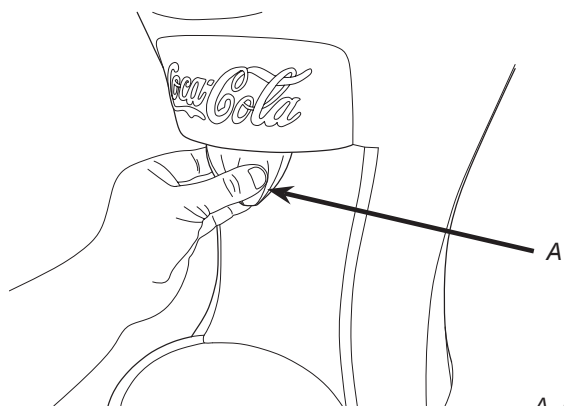
1. Отсоедините линии продукта от упаковки BIB или другой емкости для подачи продукта.
2. Поместите линии продукта с соединителями BIB в ведро с теплой водой.
3. Откройте каждый клапан, чтобы заполнить линии теплой водой и вымыть продукт, оставшийся в линиях.
4. Подготовьте очищающий раствор, как описано выше.
5. Поместите линии продукта с соединителями BIB в очищающий раствор.
6. Откройте все клапаны, пока все линии не будут заполнены очищающим раствором, и оставьте выстояться на десять (10) минут.
7. Промойте линии сиропа от очищающего раствора чистой теплой водой.
8. Подготовьте дезинфицирующий раствор, как описано выше.
9. Поместите линии продукта в дезинфицирующий раствор и откройте клапаны, чтобы заполнить им линии. Оставьте раствор в линиях на десять (10) минут.
10. Снова подсоедините линии к упаковке BIB и пропустите по ним напитки, чтобы вымыть остатки раствора из диспенсера.
11. Проверьте, нет ли постороннего привкуса в готовом напитке. Если посторонний привкус сохраняется, промойте систему продукта еще раз.

⚠ ОСТОРОЖНО

После дезинфекции необходимо промывать устройство конечным напитком до устранения постороннего привкуса. Не используйте для промывания чистую воду. Это является требованием NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Остатки дезинфицирующего раствора в системе создают угрозу для здоровья.

Очистка и дезинфекция дозатора.

1. Отключите питание, чтобы клапан не активировался в процессе очистки.
2. Снимите наружный дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.



А. Дозатор

3. Промойте дозатор теплой водой.

4. Вымойте его очищающим раствором, затем опустите в дезинфицирующий раствор и оставьте в нем на пятнадцать (15) минут.
5. Затем выньте и дайте просохнуть на воздухе. **НЕ** ополаскивайте водой после дезинфекции.
6. Мягкой чистой тканью и очищающим раствором вымойте инжекторы дозатора.
7. Дезинфицируйте инжекторы дозатора, используя мягкую чистую ткань, и дайте высохнуть на воздухе.
8. Снова установите дозатор.
9. Подсоедините к источнику питания.
10. Проверьте, нет ли постороннего привкуса в готовом напитке. При обнаружении постороннего привкуса дезинфицируйте дозатор и инжекторы еще раз.

⚠ ОСТОРОЖНО

После дезинфекции необходимо промывать устройство конечным напитком до устранения постороннего привкуса. Не используйте для промывания чистую воду. Это является требованием NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Остатки дезинфицирующего раствора в системе создают угрозу для здоровья.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
На экране отображается данный значок: 	1. Потеряна связь с контроллером диспенсера.	1. Проверьте соединение между контроллером диспенсера и сенсорным экраном.
На экране отображается данный значок: 	1. Потеряно соединение с сенсорным экраном.	1. Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки клиентов Lancer.
Утечка воды вокруг дозатора.	1. Повреждено или отсутствует уплотнительное кольцо.	1. Замените уплотнительное кольцо.
Различные утечки.	1. Зазоры между деталями. 2. Поврежденные или неправильно установленные уплотнительные кольца.	1. Затяните соответствующие крепежные винты. 2. Замените или правильно установите соответствующие уплотнительные кольца.
Недостаточный поток воды.	1. Недостаточное давление воды на входе. 2. Клапан-отсекатель на монтажном блоке открыт не полностью. 3. Инородные частицы в регуляторе потока воды. 4. Инородные частицы в фильтре водяного насоса.	1. Проверьте давление входного потока воды. Оно должно быть минимальным — 0,172 МПа. 2. Полностью откройте клапан-отсекатель. 3. Снимите регулятор потока воды с верхней части корпуса и очистите его от инородных частиц, чтобы обеспечить свободное плавное движение катушки. 4. Снимите фильтр водяного насоса и очистите его.
Недостаточный поток продукта.	1. Недостаточное давление CO₂ в насосах BIB. 2. Закончился газ CO₂. 3. Клапан-отсекатель на монтажном блоке открыт не полностью. 4. Инородные частицы в регуляторе потока продукта. 5. Неисправный насос продукта.	1. Отрегулируйте давление CO₂ для насосов BIB, установив его не выше 0,550 МПа (80 фунтов/кв. дюйм) (но не ниже 0,480 МПа (70 фунтов/кв. дюйм)). 2. Замените/заправьте баллон CO₂. 3. Полностью откройте клапан-отсекатель. 4. Снимите регулятор потока продукта с верхней части корпуса и очистите его от инородных частиц, чтобы обеспечить свободное плавное движение катушки. 5. Замените насос BIB.
Нестабильные соотношения.	1. Вода и/или продукт подаются не с минимальным давлением потока. 2. Инородные частицы в регуляторах потока воды и/или продукта.	1. Проверьте давление и отрегулируйте его. 2. Снимите регуляторы потока с верхней части корпуса и очистите их от инородных частиц, чтобы обеспечить свободное плавное движение катушки.
Продукт не подается.	1. Клапаны-отсекатели воды и продукта на монтажном блоке открыты не полностью. 2. Электрический ток не подается на клапан. 3. Ненадлежащая или недостаточная подача воды или продукта. 4. Отказ трансформатора 5. Неисправные соленоиды клапанов	1. Полностью откройте клапан-отсекатель. 2. Проверьте ток, подаваемый на клапан. Если ток достаточный, проверьте катушку соленоида и выключатель, при необходимости замените. 3. Снимите клапан с монтажного блока, приоткройте клапаны-отсекатели и проверьте поток воды и сиропа. Если жидкость не идет, проверьте, не завис ли диспенсер, а также нет ли других проблем. 4. Снова включите автоматический выключатель в цепи трансформатора. Если автоматический выключатель снова сработает, проверьте, не повреждена ли внутренняя проводка. 5. Замените соленоиды.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Подается только вода, а продукт не подается или наоборот.	1. Клапан-отсекатель воды или продукта на монтажном блоке открыт не полностью. 2. Ненадлежащий или недостаточный поток воды или продукта. 3. Упаковка BIB находится слишком далеко от диспенсера. 4. Давление CO₂ слишком низкое. 5. Остановлен или не работает насос BIB 6. Перекручена трубка.	1. Полностью откройте клапан-отсекатель. 2. Снимите клапан с монтажного блока, приоткройте клапаны-отсекатели и проверьте поток воды и сиропа. Если жидкость не идет, проверьте, не завис ли диспенсер, а также нет ли других проблем. Убедитесь, что соединительная трубка BIB подсоединена. 3. Упаковка BIB должна находиться на расстоянии 1,83 м (6 футов) от диспенсера. 4. Проверьте давление CO₂ на коллектор насоса, оно должно быть в диапазоне от 0,483 до 0,552 МПа (70–80 фунтов/кв. дюйм). 5. Проверьте давление CO₂ и/или замените насос. 6. Расправьте или замените трубку.
Подается только сироп. Вода не подается, но сироп идет газированным CO ₂ .	1. Ненадлежащий поток воды в диспенсер. 2. Истекло время ожидания мотора насоса карбонизатора.	1. Проверьте поток воды в диспенсер (см. раздел «Недостаточный поток воды на предыдущей странице»). 2. Выполните сброс устройства, выключив и включив его.
Чрезмерное вспенивание.	1. Слишком высокая температура воды или сиропа на входе. 2. Давление CO₂ слишком высокое. 3. Слишком высокий расход воды. 4. Дозатор установлен неправильно. 5. Дозатор и инжекторы дозатора загрязнены. 6. Воздух в трубках BIB. 7. Лед плохого качества. 8. Высокая температура напитка.	1. Устраните до подачи в диспенсер. Используйте диспенсер большего размера или устройство предварительного охлаждения. 2. Уменьшите давление CO₂ установив значение не ниже 0,483 МПа (70 фунтов/кв. дюйм). 3. Отрегулируйте или переустановите настройку соотношения. См. раздел «Настройка расхода воды и соотношения сиропа и воды». 4. Снимите и переустановите правильно. 5. Снимите дозатор и прочистите инжекторы. 6. Выход воздуха из трубок BIB. 7. Проверьте качество льда, используемого в напитке. 8. Проверьте систему охлаждения.
Теплые напитки.	1. Ограниченный поток воздуха. 2. Диспенсер подсоединен к источнику горячей воды. 3. Превышена емкость диспенсера	1. Проверьте зазоры по бокам, сверху и с впускной стороны устройства. Удалите предметы, блокирующие поток воздуха через решетку. 2. Переключитесь на источник холодной воды. 3. Установите устройство предварительного охлаждения или замените диспенсером большего размера.
Размыкание прерывателя.	1. Провод клапана замкнут на себя или пластину муфты. 2. Повреждение печатной платы. 3. Неисправная вторичная проводка. 4. Отказ трансформатора.	1. Определите замыкание путем отключения входного зажима от выключателя и соединителя с одним контактом. Возобновите подачу питания, если автоматический выключатель не срабатывает. Тогда будет замкнут провод клапана. В этом случае восстановите подсоединение. 2. Определите замыкание, отсоединив разъем J1 (вход 24 В переменного тока) от печатной платы. Возобновите подачу питания, если автоматический выключатель не срабатывает. Затем замените печатную плату. Если срабатывает автоматический выключатель, печатная плата исправна. Подсоедините соединитель J1. 3. Если выключатель не срабатывает, замыкание следует искать на вторичной проводке между трансформатором, печатной платой и проводом клапана. 4. Определите замыкание, отсоединив оба крепления трансформатора, и восстановите подачу питания. Если срабатывает автоматический выключатель, замените трансформатор.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Насос B1B не работает при открытом клапане диспенсера.	1. Не подается CO₂, CO₂ не включен или низкое давление CO₂. 2. Нет сиропа. 3. Не плотно подсоединен соединитель B1B. 4. Перекручена трубка подачи сиропа или газа. 5. Неисправные насосы B1B.	1. Замените баллон CO₂, включите подачу CO₂ или отрегулируйте давление CO₂ в диапазоне от 0,483 до 0,552 МПа (70–80 фунтов/кв. дюйм). 2. Замените источник подачи сиропа. 3. Закрепите соединитель. 4. Выпрямите или замените трубки. 5. Замените насос B1B.
Насос B1B работает, но сироп не течет.	1. Утечка на входной или выходной линии сиропа. 2. Неисправный обратный клапан насоса B1B.	1. Замените линию. 2. Замените насос B1B.
Насос B1B продолжает работать при пустом пакете.	1. Утечка на линии всасывания. 2. Утечка уплотнительного кольца на входном фитинге насоса.	1. Замените линию. 2. Замените уплотнительное кольцо.
Насос B1B не запускается после замены пакета.	1. Соединитель B1B подсоединен неплотно. 2. Соединитель B1B засорен. 3. Перекручивания на линии сиропа. 4. Неисправные насосы B1B.	1. Затяните соединитель B1B. 2. Очистите или замените соединитель B1B. 3. Выпрямите или замените линию. 4. Замените насос B1B.
Не удается запустить насос B1B при закрытом клапане диспенсера.	1. Утечка в нагнетательной линии или в фитингах. 2. Пустой пакет B1B. 3. Утечка воздуха на входной линии или в соединителе пакета.	1. Отремонтируйте или замените нагнетательную линию. 2. Замените B1B. 3. Отремонтируйте или замените.
Газирование слабое или не выполняется.	1. Нет или мало CO₂. 2. Чрезмерное давление воды. 3. Изношенный или неисправный насос карбонизатора.	1. Проверьте подачу CO₂. Отрегулируйте давление CO₂ до 0,483 МПа (70 фунтов/кв. дюйм). 2. На регуляторе воды должно быть установлено давление 0,345 МПа. 3. Замените насос карбонизатора.

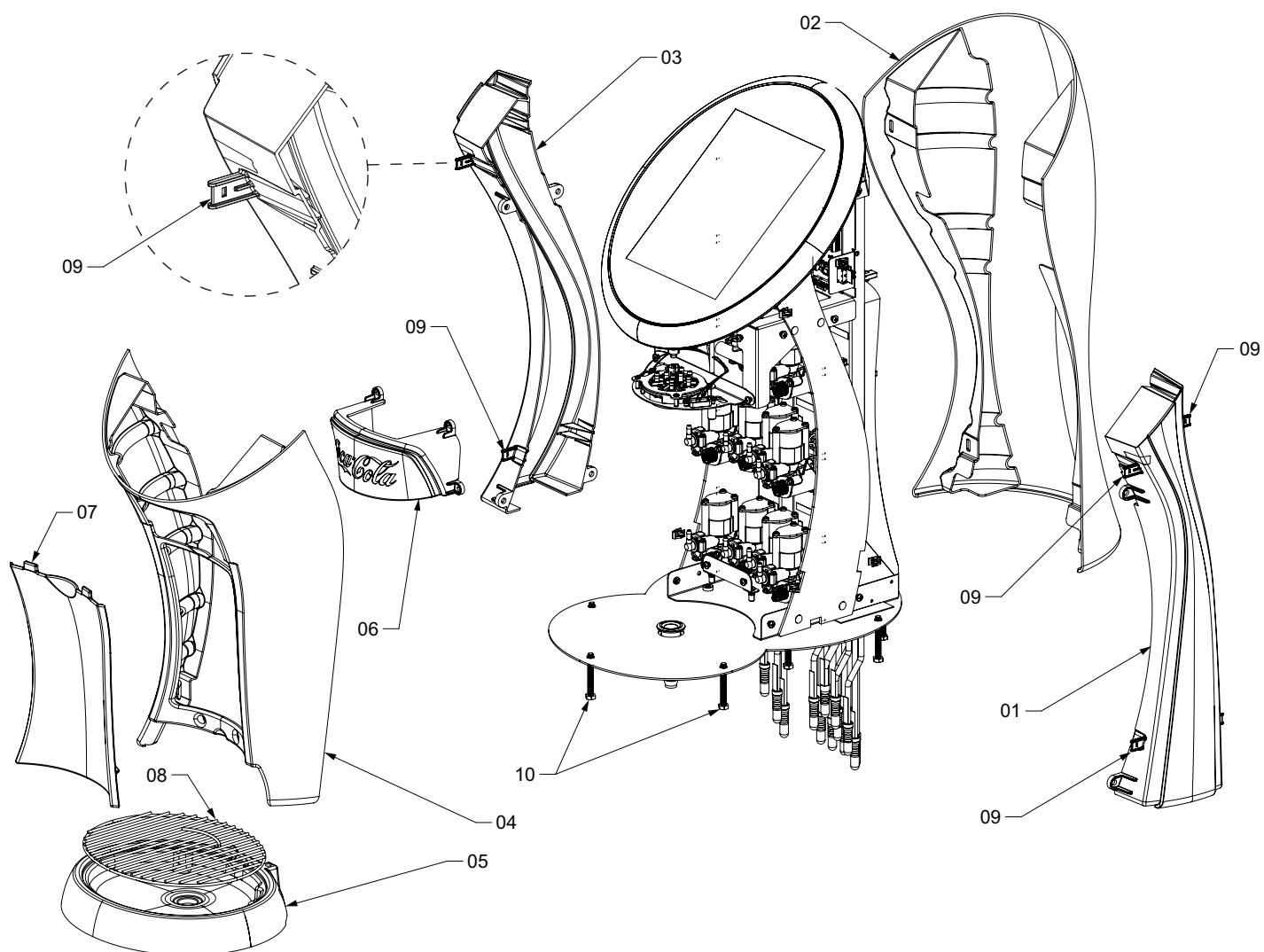
Утилизация диспенсера



Во избежание причинения ущерба окружающей среде в результате неправильной утилизации следует сдать устройство для утилизации на авторизованное предприятие по переработке или обратиться к розничному продавцу, у которого было приобретено устройство. Соблюдайте местные нормативные требования в отношении утилизации охладителя и изоляции.

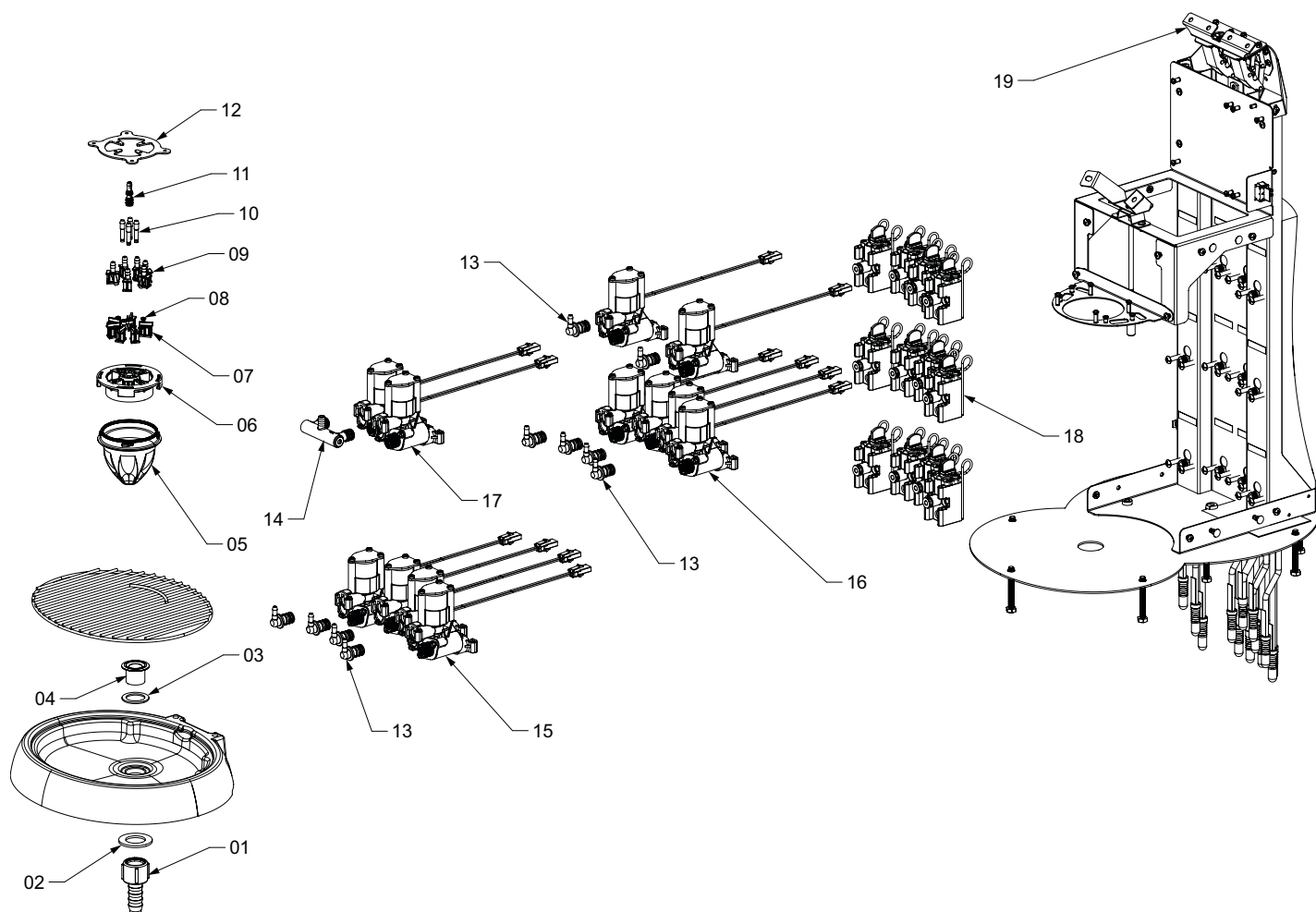
ИЛЛЮСТРАЦИИ И СПИСКИ ДЕТАЛЕЙ

Основное устройство



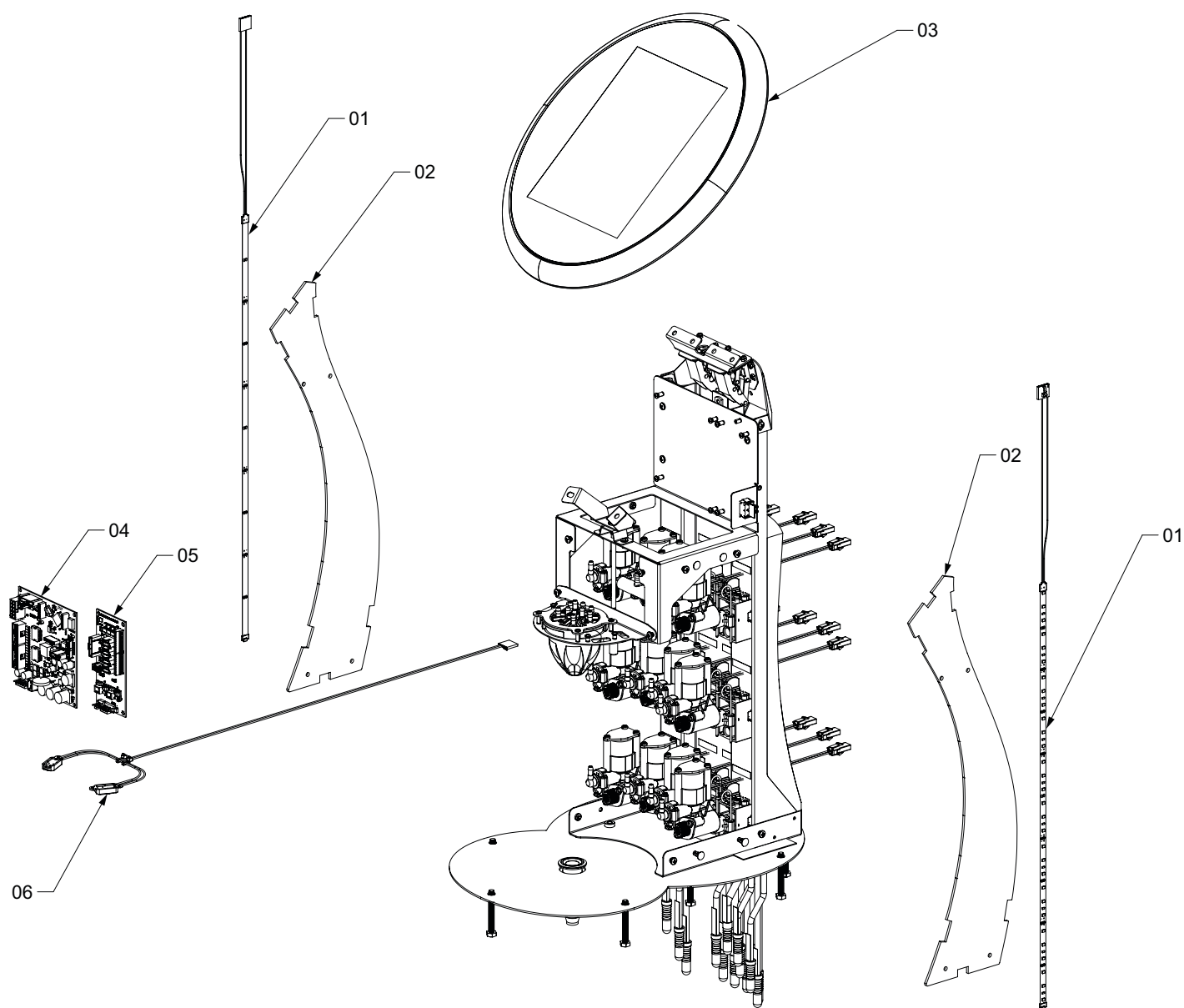
Элемент	Номер детали	Описание
01	05-3244	Динамическая лента, правая
-	04-1689	Винт, М4
02	82-4895	Корпус, задняя панель
03	05-3245	Динамическая лента, левая
-	04-1689	Винт, М4
04	82-4896	Корпус, передняя панель
05	05-3253	Поддон
06	05-3249	Лицевая панель
-	04-1689	Винт, М4
07	05-3252	Щиток
08	23-1674	Основание для чаши
09	05-3373	Замковое крепление панели, Riblok
10	04-1687	Винт, М6

Сборка трубок



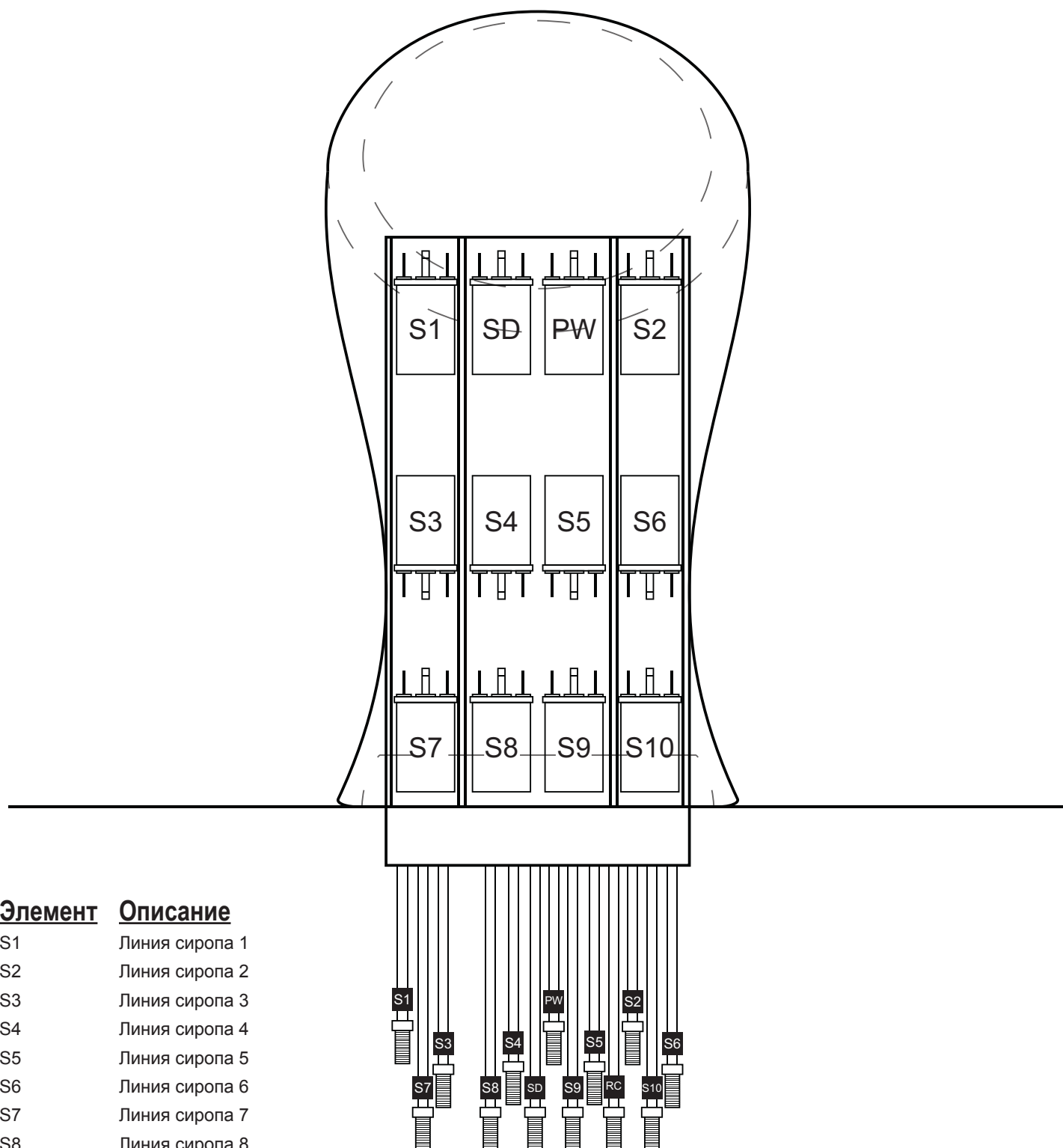
Элемент	Номер детали	Описание			
01	01-2991	Муфта с внутренней резьбой, 1/2 ПВХ	12	30-12139	Пластина форсунки, 4 точки крепления
02	04-1710	Шайба плоская, SS	-	04-1640	Винт, М3
03	02-0677	Шайба уплотнительная, отводная	13	05-1385	Колено, 0,5 по гор. x 0,2 по верт.
04	01-2994	Фитинг отводной, 1/2 NPT	14	54-0473	Слив, вода
05	05-3407	Форсунка с фитингом в сборе, слабый поток	15	19-0262	Клапан, СПРК 2.0, инжектор сиропа
06	05-3286	Форсунка гибкая, внутренняя деталь	16	19-0266	Клапан, СПРК 2.0, заглушка сиропа
07	05-3391	Инжектор, заглушка, сироп, гибкая форсунка	17	19-0267	Клапан, СПРК 4,5, газированная вода, серый
08	04-1639	Винт, 4-20 x 0,250, PH, PH, Plastite	18	82-2317	Блок, монтажная сборка, одна
09	05-3393	Инжектор, сироп, слабый поток, гибкая форсунка	-	04-1089	Винт, 10-32
10	05-3392	Инжектор, заглушка, дополнительный вкус	19	82-4822	Петля, без паза, потайная пружина
-	05-3287	Инжектор, дополнительный вкус	-	04-1640	Винт, М3
11	05-1612	Фитинг, вода, форсунка В/Н	-	04-1709	Гайка, М3

Электронный блок



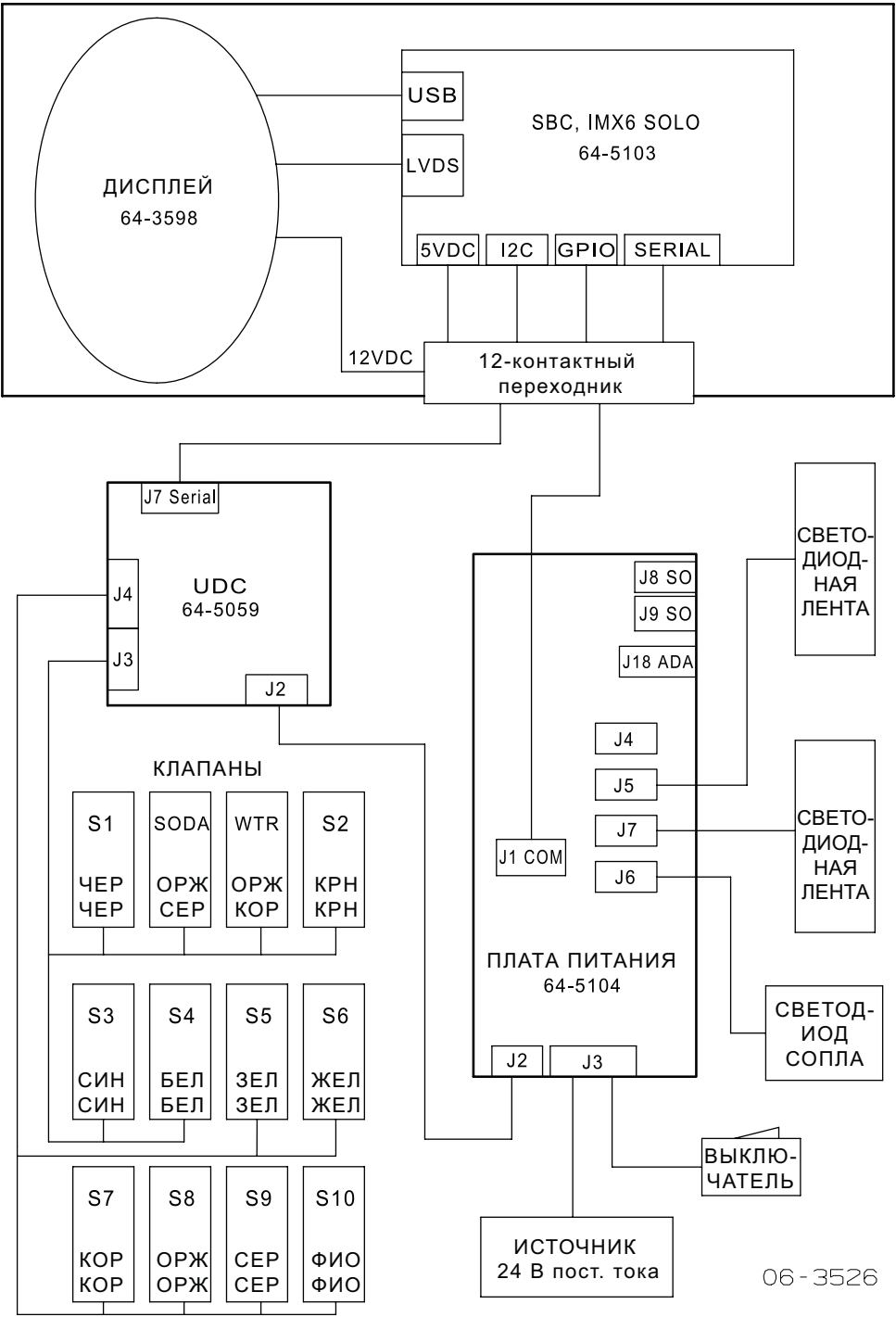
Элемент	Номер детали	Описание
01	52-3683	Светодиодная лента в сборе, ленточный источник света
02	05-3368	Основание, светодиодная лента, контактная опора
03	82-4863	Экран в сборе, перемычка
04	64-5061	Печатная плата, плата клапана
-	04-1640	Винт, М3
05	64-5104	Печатная плата, плата питания, опора
-	04-1640	Винт, М3
06	52-3661	Поддон с двумя источниками света в сборе
-	04-1640	Винт, М3

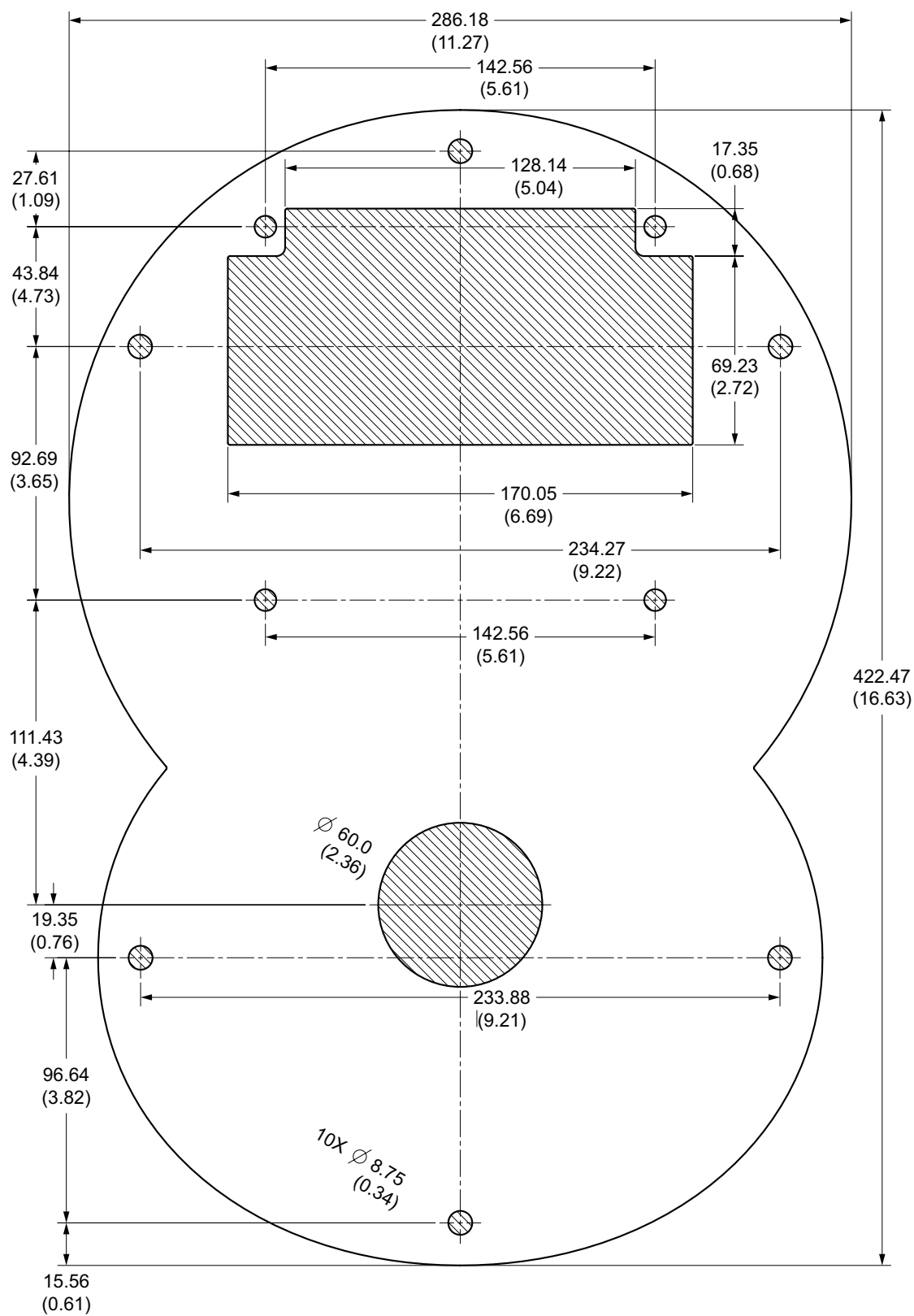
Схема линий подачи жидкостей устройства



Элемент	Описание
S1	Линия сиропа 1
S2	Линия сиропа 2
S3	Линия сиропа 3
S4	Линия сиропа 4
S5	Линия сиропа 5
S6	Линия сиропа 6
S7	Линия сиропа 7
S8	Линия сиропа 8
S9	Линия сиропа 9
S10	Линия сиропа 10
PW	Линия негазированной воды
SD	Линия газированной воды
RC	Линия рециркуляции

Электрическая схема устройства





Уведомление по видеокодеку

Данный продукт лицензирован по лицензии портфеля патентов AVC для личного использования потребителем или для других видов использования, которые не подразумевают получение вознаграждения, для (I) кодирования видео в соответствии со стандартом AVC («AVC VIDEO») и/или (II) декодирования видео AVC, которое было закодировано потребителем в личных целях и/или было получено от поставщика видео, лицензированного для предоставления видео AVC. Никакие лицензии не предоставляются или не подразумевают любое другое использование. Дополнительную информацию можно получить в компании MPEG LA, L.L.C. посетите веб-сайт [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

Уведомление по стороннему программному обеспечению

Этот продукт содержит компоненты стороннего лицензированного программного обеспечения. Эти лицензии можно просмотреть в меню «Обслуживание» в разделе «Версии компонентов». Если конкретные условия лицензии дают право на использование исходного кода такого программного обеспечения, файлы исходного кода и соответствующие лицензии предоставляются в виде двоичных файлов. Доступный исходный код можно найти в папке sources во втором разделе карты памяти в сборке дисплея. Это программное обеспечение распространяется БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ. Несмотря на то, что пользователь может свободно изменять и устанавливать программное обеспечение, лицензированное в соответствии с генеральной общественной лицензией GNU или стандартной общественной лицензией ограниченного применения GNU, корпорация Lancer не предоставляет техническую поддержку или гарантийное обслуживание оборудования, работающего с использованием модифицированного программного обеспечения.

Товарные знаки

Текст с использованием букв корейского алфавита отображается с помощью шрифта Baekmuk Batang. Baekmuk Batang, Baekmuk Dotum, Baekmuk Gulim и Baekmuk Headline являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Ким Джон-Хвану.

LANCER[®]

Корпорация Lancer

800-729-1500

Техническая поддержка/гарантия: 800-729-1550

custserv@lancercorp.com

lancercorp.com